

Instruções de uso e descrição técnica



ELEGANZA 2

A cama de cuidados agudos inteligente



D9U001GRA-0111

Versão: 11

Data de publicação: 2026-01

Fabricante:

L I N E T spol. s r.o.
Želevnice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Departamento de serviços: service@linetgroup.com

Eleganza 2

A cama de cuidados agudos inteligente

Autor: L I N E T, s.r.o.
Links relacionados: www.linet.cz

D9U001GRA-0111

Versão: 11
Data de publicação: 2026-01

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2026
Tradução © L I N E T, s.r.o., 2026

Todos os direitos reservados. Todas as marcas registradas e comerciais são de propriedade dos proprietários. O fabricante se reserva o direito de alterar os conteúdos das instruções de uso, conforme as regulamentações técnicas do produto. Essa é a razão pela qual os conteúdos das instruções de uso possam conter discrepâncias do atual modelo de fabricação do produto. Reprodução, mesmo que só parcial, somente com autorização prévia do editor. Sujeito a alterações devido a desenvolvimentos técnicos. Todos os dados técnicos são dados classificados e estão sujeitos a tolerâncias de construção e fabricação.

Índice

1 Símbolos e definições	4
1.1 Avisos de advertência	4
1.1.1 Tipos de avisos de advertência	4
1.1.2 Estrutura dos avisos de advertência	4
1.2 Instruções	4
1.3 Listas	4
1.4 Símbolos na embalagem	5
1.5 Símbolos e etiquetas na cama	6
1.6 Sinalização acústica (Eleganza 2 com unidade de controle PB43)	8
1.7 Sinalização acústica (Eleganza 2 com unidade de controle PB11)	8
1.8 Sinalização visual	8
1.8.1 LED de alimentação principal (painel de controle do atendente)	8
1.8.2 Indicador do acumulador (painel de controle do atendente)	9
1.8.3 LED de travamento (painel de controle do atendente)	9
1.9 Definições	10
1.10 Abreviações	11
2 Instruções de segurança	12
3 Uso pretendido (Eleganza 2)	15
3.1 População de usuários	15
3.2 Contraindicações	15
3.3 Operador	15
4 Uso incorreto	15
5 Descrição do produto	16
5.1 Eleganza 2 (1GR) – Grades laterais split de plástico	16
5.2 Eleganza 2 (1GR) – Grades laterais dobráveis individuais	17
6 Especificações técnicas	18
6.1 Peças aplicadas tipo B	18
6.2 Especificação mecânica (versão padrão)	18
6.3 Especificação mecânica (versão encurtada)	19
6.4 Condições ambientais	19
6.5 Especificações elétricas (Eleganza 2)	20
6.6 Compatibilidade eletromagnética	21
6.6.1 Instruções da fabricante - emissões eletromagnéticas	22
6.6.2 Instruções da fabricante - suscetibilidade eletromagnética	22
7 Condições de uso e armazenamento	23
8 Escopo da entrega e variantes da cama	24
8.1 Entrega	24
8.2 Variantes de camas	24
9 Como colocar em serviço	25
9.1 Ativação do acumulador	26
9.1.1 Posicionamento da seção de controle	26
9.1.2 Remoção da folha de isolamento	26
9.1.3 Folha de isolamento	26
9.2 Cabeceira e peseira	27
9.3 Plataforma do colchão	28
9.4 Equalização de potencial	29
9.5 Antes do uso	29
9.6 Transporte	30
9.7 Firmware	30
10 Cabo de alimentação de energia (cabo de energia elétrica)	31
11 Acumulador	32
11.1 Status “Acumulador defeituoso”	33
11.2 Status “Acumulador descarregado”	33
11.3 Remoção da cama do serviço	34
11.4 Desativação do acumulador	34
12 Manuseio	34
12.1 Grades laterais	34
12.1.1 Grade lateral dobrável (grade lateral 3/4)	35
12.1.2 Grades laterais split de plástico	37
12.2 Controle de rodízio e transporte da cama	39
12.3 Liberação do encosto para RCP	40
12.4 Plataforma do colchão	41
12.4.1 Regressão automática	41
12.4.2 Ajuste do apoio para panturrilha mecânico	41
12.4.3 Extensão da plataforma de colchão	41
12.4.4 Cama encurtada	44
12.5 Elementos de controle	45
12.5.1 PCA – Painel de controle do atendente	46
12.5.2 Controle	50
12.5.3 Painel de controle satélite (opcional)	51
12.5.4 Controle para os pés	52
12.5.5 Elemento de controle integrado na grade lateral (opcional)	53
13 Equipamento	54
13.1 Grades acessórias	54
13.2 Suporte para bolsa de urina	55
13.3 Suporte para frasco Redon	55
13.4 Mobi-Lift®	56
13.5 Indicadores de ângulo	56
13.6 Encosto para raios-X (opcional)	57
14 Colchão	58
15 Acessórios	58
15.1 Haste de levantamento	59
15.2 Suporte de infusão	60
15.3 Suporte externo para suporte/bomba de infusão	61
15.4 Suporte para frasco de oxigênio	62
15.5 Caixa para objetos – bolso de armazenamento nas grades laterais	62
15.6 Suporte para cabeceira e peseira	63
15.7 Suporte para nome do paciente	63
15.8 Porta-gráficos	63
15.9 Suporte para controle	64
15.10 Prateleira do monitor	65
15.11 Suporte do compressor	66
15.12 Suporte para toalha	66
15.13 Suporte para extensão	67
15.14 Proteções macias para grades laterais	68
15.15 Protector®	69
15.16 Extensão da grade lateral – “Extender®” (SR55)	70
16 Limpeza/Desinfecção	71
16.1 Instruções de segurança para limpeza e desinfecção da cama	72
16.2 Instruções gerais para limpeza e desinfecção	72
16.2.1 Limpeza diária	72
16.2.2 Limpeza antes da troca de pacientes	72
16.2.3 Limpeza completa / Limpeza antes do primeiro uso	72
16.2.4 Limpeza de fluidos derramados	72
16.2.5 Colchão de espuma danificado	72
16.3 Modo de limpeza e desinfecção	73
16.4 Limpeza a vapor	74
17 Solução de problemas	75
18 Manutenção	76
18.1 Manutenção regular	76
18.2 Peças de reposição	76
18.3 Checagens técnicas de segurança	76
19 Descarte	77
19.1 Proteção ambiental	77
19.2 Descarte	77
19.2.1 Dentro da Europa	77
19.2.2 Fora da Europa	77
20 Garantia	78
21 Normas e regulamentos	78

1 Símbolos e definições

1.1 Avisos de advertência

1.1.1 Tipos de avisos de advertência

As notificações de aviso são diferenciadas segundo o tipo de perigo, por meio das seguintes palavras-chave:

- ▶ **CUIDADO** - risco de dano ao material.
- ▶ **ALERTA** - risco de lesão física.
- ▶ **PERIGO** - risco de lesão fatal.

1.1.2 Estrutura dos avisos de advertência



Palavras de sinalização
Tipo e fonte do perigo!
▶ Medidas para evitar o perigo.

1.2 Instruções

Estrutura das instruções:

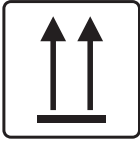
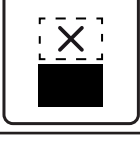
- ▶ Execute esta etapa.
Resultados, se necessário.

1.3 Listas

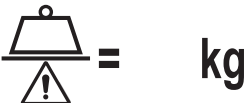
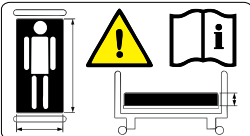
Estrutura das listas com marcadores:

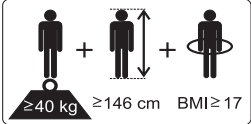
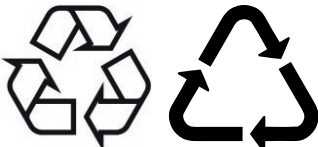
- Nível 1 da lista
 - Nível 2 da lista
 - Nível 3 da lista

1.4 Símbolos na embalagem

	FRÁGIL, MANUSEIE COM CUIDADO
	ESTE LADO PARA CIMA
	MANTENHA SECO (PROTEJA CONTRA UMIDADE)
	SÍMBOLO DE RECICLAGEM DE PAPEL
	NÃO USE UM CARRINHO DE MÃO AQUI
	NÃO EMPILHE DURANTE O ARMAZENAMENTO

1.5 Símbolos e etiquetas na cama

	LEIA AS INSTRUÇÕES DE USO.
	ATENÇÃO
	PROTEÇÃO TÉRMICA DO TRANSFORMADOR
	ADEQUADO APENAS PARA USO INTERNO
	PROTEÇÃO CONTRA ACIDENTES DEVIDO À CORRENTE ELÉTRICA – PEÇAS APLICADAS DE TIPO B.
	TRANSFORMADOR DE ISOLAMENTO DE SEGURANÇA, GERAL
	MARCA CE DE CONFORMIDADE COM A REGULAÇÃO DA UE
	CONECTOR PARA CONEXÃO DO CONDUTOR PARA EQUALIZAÇÃO DE POTENCIAL
	CARGA DE TRABALHO SEGURA
	AVISO CONTRA ESMAGAMENTO OU APRISIONAMENTO
	PESO MÁXIMO DA PACIENTE
	USE O COLCHÃO RECOMENDADO PELO FABRICANTE

	PESO DA CAMA
	NÃO INSIRA QUAISQUER OBJETOS AQUI
	DESIGNAÇÃO DE LEITO HOSPITALAR PARA ADULTOS
	MARCAÇÃO EAC
	SÍMBOLO WEEE (RECICLE COMO LIXO ELETRÔNICO, NÃO COLOQUE NO LIXO DOMÉSTICO)
	DISPOSITIVO MÉDICO (COMPATÍVEL COM A REGULAÇÃO DE DISPOSITIVOS MÉDICOS)
	SÍMBOLO DE RECUPERAÇÃO
	NÃO POLUA O MEIO AMBIENTE
	MASSA DA CAMA MÓVEL DO HOSPITAL (MASSA DA CAMA VAZIA + CARGA DE TRABALHO SEGURA)
	MARCA INMETRO: PORTARIA INMETRO Nº 384/2020

1.6 Sinalização acústica (Eleganza 2 com unidade de controle PB43)

SOM	SIGNIFICADO
SOM CONTÍNUO	superaquecimento
	sobrecorrente do acumulador
	sobrecarga do atuador
BIPE REPETIDO: som de 0,6 s / silêncio de 2,6 s	erro de PARADA (todos os botões de PARADA estão desativados)
BIPE REPETIDO: som de 0,1 s / silêncio de 3 s	erro de comutação do enrolamento do transformador (Brasil)
BIPE com duração de 0,3 s	confirmação
	função de parada ou travamento
	opcionalmente: faça a transição da posição inclinada (Trendelenburg, Antitrendelenburg) para a posição horizontal
BIPE com duração de 0,5 s	início do modo de manutenção ou fim do modo de manutenção
	erro do teclado (posicionamento bloqueado)
BIPE com duração de 3 s	erro do sistema
BIPE REPETIDO durante 3 minutos: som de 1,1 s / silêncio de 1,1 s	Sinal de freio (somente versão com sinal de freio)

1.7 Sinalização acústica (Eleganza 2 com unidade de controle PB11)

Não há sinais acústicos no caso da cama Eleganza 2 com unidade de controle PB11.

1.8 Sinalização visual

1.8.1 LED de alimentação principal (painel de controle do atendente)

LED DE ENERGIA ELÉTRICA 	SIGNIFICADO
aceso	conectado à rede elétrica
piscando: aceso por 0,6 s / apagado por 0,6 s	erro de teclado (piscando inverso ao LED de travamento)
	erro (primeira falha)
piscando: aceso por 0,1 s / apagado por 0,1 s	modo de manutenção
apagado	desconectado da rede elétrica
	erro de comutação do transformador

1.8.2 Indicador do acumulador (painel de controle do atendente)

INDICADOR DO ACUMULADOR 	SIGNIFICADO
aceso	acumulador desconectado ou com defeito
piscando: aceso por 1,6 s / apagado por 0,2 s	acumulador muito descarregado
piscando: aceso por 0,1 s / apagado por 0,1 s	acumulador descarregado
piscando: aceso por 0,2 s / apagado por 1,6 s	acumulador está carregando
apagado	acumulador carregado

1.8.3 LED de travamento (painel de controle do atendente)

 LED DE TRAVAMENTO	VISUAL SINALIZAÇÃO	aceso	piscando: aceso por 0,6 s / apagado por 0,6 s			apagado
LED de travamento do apoio das coxas		travado	erro de travamento	erro de teclado	movimento bloqueado	desbloqueado
LED de travamento do encosto das costas		travado	erro de travamento	erro de teclado	movimento bloqueado	desbloqueado
Altura da cama, LED de trava de inclinação de Trendelenburg e Antitrendelenburg		travado	erro de travamento	erro de teclado	movimento bloqueado	desbloqueado
LED de trava do pedal		travado	erro de travamento	erro de teclado	movimento bloqueado	desbloqueado

1.9 Definições

Configuração básica da cama	configuração do modelo na lista de preços, não incluindo colchão
Peso da cama	O valor depende da configuração do produto, acessórios ou ajustes do cliente.
Folga livre da estrutura de armação	a altura do piso até o ponto mais baixo da estrutura de armação entre os rodízios, para a manipulação de acessórios sob uma cama travada na posição padrão
Ciclo de trabalho	ciclo de operação do motor: tempo de atividade/tempo de repouso
Ergoframe	O Ergoframe é o sistema cinemático de ajuste da plataforma de suporte do colchão, cujo efeito é a eliminação da pressão no abdômen e na área pélvica e das forças de fricção nas costas e pernas do paciente.
Peso máximo do paciente	O peso máximo do paciente depende do ambiente de aplicação de acordo com a IEC 60601-2-52. Para o ambiente de aplicação 1 (terapia intensiva/crítica) e 2 (cuidados intensivos), reduza a carga de trabalho segura em 65 kg. Para o ambiente de aplicação 3 (cuidados a longo prazo) e 5 (ambulatório), reduza a carga de trabalho segura em 35 kg.
Carga de trabalho de segurança	a carga mais alta permitida na cama (paciente, colchão, acessórios e a carga suportada por esses acessórios)
Altura das grades laterais	a altura da barra transversal superior ou das bordas das grades laterais (não o ponto mais alto dos controles das grades laterais) a partir da superfície do paciente
Posição padrão da cama	▶ A altura mais baixa da superfície do paciente em relação ao piso ▶ A plataforma de suporte do colchão, inclusive peças individuais, deve estar na posição horizontal (nível - 0 °). ▶ As grades laterais estão sempre travadas na posição superior. ▶ A posição básica da extensão integrada.
Adulto	Paciente com tamanho físico igual ou superior a 146 cm, massa igual ou superior a 40 kg e índice de massa corporal (IMC) igual ou superior a 17 (de acordo com IEC 60601-2-52).
Massa da cama móvel do hospital	Soma da massa da cama vazia e da Carga de trabalho segura.

1.10 Abreviações

CA (~)	Corrente alternada
PCA	Painel de controle do atendente
CE	Conformidade europeia
RCP	Ressuscitação cardiopulmonar
dBA	Unidade de intensidade do som
CC (---)	Corrente contínua
NC	Número de configuração
CEM	Compatibilidade eletromagnética
FET	Transistor de efeito de campo
AF	Alta frequência
LAP	Laminado de alta pressão
HW	Hardware
UTI	Unidade de terapia intensiva
INT.	Ciclo de trabalho
PE	Proteção de entrada
IV	Intravenoso
LED	Diodo emissor de luz
EM	(Equipamento) Eletromédico
ON	Ativação
OFF	Desativação
ppm	partes por milhão, milionésimo (1.000 ppm = 0,1%)
REF	Número de referência (tipo de produto, dependendo da configuração)
UCS	Unidade de controle do sistema (colchão ativo)
NS	Número de série
SW	Software
CST	Carga de trabalho de segurança
IDE	Identificação do dispositivo exclusiva (para dispositivos médicos)
USB	Barramento serial universal
WEEE	Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

2 Instruções de segurança



AVISO!

A cama do Eleganza 2 deve ser deixada na sua posição mais baixa quando o paciente estiver desacompanhado, a fim de reduzir o risco de lesões devido a quedas!



AVISO!

As grades laterais do Eleganza 2 devem estar colocadas na posição "para cima", a fim de reduzir o risco do paciente escorregar ou rolar, acidentalmente, para fora do colchão!



AVISO!

As grades laterais e os colchões incompatíveis podem causar risco de aprisionamento!



AVISO!

O manuseio inadequado do cabo de alimentação, por exemplo, torção, corte ou outros danos mecânicos, é perigoso!



AVISO!

Ao rotear os cabos de outros equipamentos na cama Eleganza 2, evite escondê-los entre as peças da cama Eleganza 2!



AVISO!

A cama Eleganza 2 não deve ser usada com guias de cama e elevadores de cama!



AVISO!

A cama Eleganza 2 destina-se a adultos.

► Siga para o capítulo Uso correto.



AVISO!

Colchões incompatíveis podem criar perigos!



AVISO!

Para evitar o risco de choque elétrico, este equipamento só deve ser conectado a uma fonte de alimentação com aterramento de proteção.



AVISO!

Nenhuma modificação deste equipamento é permitida!



AVISO!

Não modifique este equipamento sem autorização do fabricante.



AVISO!

Se este equipamento for modificado, a inspeção e o teste apropriados devem ser realizados para garantir o uso seguro e contínuo do equipamento.



AVISO!

Uma tomada de várias tomadas ou cabo de extensão adicional não deve ser conectado ao sistema elétrico médico.



AVISO!

Durante investigações ou tratamentos específicos, podem ocorrer riscos significativos de interferência recíproca provocada por equipamentos médicos elétricos.



AVISO!

O ajuste do comprimento da cama deve ser proporcional à altura do paciente!



AVISO!

Risco de prender ou apertar por causa da constituição do corpo do paciente desproporcional ao tamanho da plataforma de suporte do colchão!



AVISO!

Risco de ferimentos ou morte devido a uso de equipamento incorreto!

► Sempre conduza as avaliações de risco necessárias para a seleção de equipamentos adequados.



AVISO!

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está estabelecido!



AVISO!

Somente pessoas autorizadas e treinadas que usam a ferramenta podem trocar fusíveis e fontes de alimentação!



AVISO!

Este dispositivo médico não se destina a ambientes ricos em oxigênio!



AVISO!

Este dispositivo médico não deve ser usado com substâncias inflamáveis!



AVISO!

Este dispositivo médico não é um equipamento médico elétrico portátil!



AVISO!

Certifique-se de que o ciclo de trabalho (2 min LIGADO/18 min DESLIGADO) não seja excedido durante o posicionamento da cama!



AVISO!

O paciente tem permissão para usar elementos de controle selecionados somente se a equipe do hospital tiver avaliado que o estado físico e psicológico do paciente está de acordo com o uso deles e somente se a equipe do hospital tiver treinado o paciente de acordo com as instruções de uso!

- ▶ É necessária a leitura das instruções para uso antes de operar a cama.
- ▶ Siga as instruções cuidadosamente.
- ▶ Utilize a cama exclusivamente em sua condição original.
- ▶ Se necessário, verifique as funções da cama diariamente ou em cada turno de funcionários.
- ▶ Use a cama exclusivamente com a rede elétrica correta.
- ▶ Certifique-se de que a cama seja operada somente por pessoal qualificado que tenha sido treinado de acordo com as instruções de uso.
- ▶ Certifique-se de que o paciente (se capaz) foi informado sobre a operação da cama e sobre todas as instruções de segurança aplicáveis.
- ▶ Certifique-se de que a cama só seja movida ou posicionada sobre superfícies uniformes e sólidas.
- ▶ Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas por sobressalentes originais.
- ▶ Certifique-se de que a manutenção e as instalações sejam realizadas somente por pessoal qualificado previamente treinado pelo fabricante.
- ▶ Não aplique carga ou peso em excesso de acordo com a CST (carga segura de trabalho).
- ▶ Somente um paciente adulto pode utilizar a cama por vez.
- ▶ Tome cuidado para evitar lesões ou compressões ao operar as partes móveis.
- ▶ Certifique-se de que, quando em utilização da haste de levantamento ou do estande para soro, não haja danos ao mover ou ajustar a cama.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados quando a cama está parada, independentemente de a cama estar ocupada ou não.
- ▶ Mantenha a plataforma do colchão na posição mais inferior quando um funcionário de saúde não está tratando o paciente, para a prevenção de quedas ou lesões do paciente.
- ▶ Certifique-se de que a grades da cama estão sendo operadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- ▶ Nunca utilize a cama em áreas em que haja risco ou perigo de explosão.
- ▶ Ative ou desative as funções nos controle usando o Painel de controle do atendente de acordo com a condição física e mental do paciente. Verifique se a função desativada está mesmo desativada.
- ▶ Nunca manuseie os fios elétricos com as mãos molhadas.
- ▶ Tire o cabo de energia somente puxando o plugue.
- ▶ Posicione o cabo de energia de modo que não haja laços ou dobras nele; proteja-o contra o desgaste mecânico.
- ▶ O manuseio incorreto do cabo de energia pode causar choque elétrico, outras lesões graves ou danos à cama.
- ▶ Certifique-se de que o ciclo de funcionamento estipulado (pontualmente) não seja excedido (consulte o INT. na etiqueta do produto).
- ▶ Certifique-se de que as partes móveis da cama não sejam bloqueadas.
- ▶ Para prevenir falhas, use exclusivamente os acessórios e colchões originais do fabricante.
- ▶ Certifique-se de que a carga segura de trabalho não seja ultrapassada.
- ▶ Ajuste a altura da cama para aprox. 20 cm abaixo da altura máxima ao transportar a cama para facilitar a superação dos possíveis obstáculos.
- ▶ Não exceda a carga de trabalho segura de 75 kg da extensão da plataforma do colchão.
- ▶ Certifique-se de que a cama e seus componentes sejam modificados exclusivamente com a aprovação do fabricante.
- ▶ O incumprimento das instruções deste manual pode causar lesões ou dano material.
- ▶ Certifique-se de que não haja risco de esmagamento ou outras lesões nos membros do paciente (ex.: entre as grades laterais e a plataforma de suporte do colchão, entre as partes móveis etc.) antes do posicionamento da cama ou do dobramento das grades laterais.
- ▶ Feche a prateleira antes de usar a posição Antitrendelenburg ou de cadeira cardíaca.
- ▶ Não insira objetos, como acessórios, infusões ou cabos, entre ou sobre as grades laterais e as partes móveis. Ou entre a plataforma do colchão e a estrutura de armação da cama.
- ▶ Certifique-se de que alguém não possa se lesionar durante o dobramento das grades laterais.
- ▶ Certifique-se de que não haja lesões ao dobrar as grades laterais.
- ▶ Utilize somente as grades laterais de plástico split ou telescópicas split com pacientes confusos ou desorientados ou adicione um protetor à grade lateral individual dobrável.
- ▶ Certifique-se de que não existe risco de danificar os cabos do painel de controle do atendente ou do controle quando esses estão guardados nas grades laterais ou na cabeceira e na peseira.
- ▶ Para prevenir colisões, não insira os suportes de tubos de oxigênio diretamente sob a plataforma do colchão.
- ▶ Se o paciente for deixado sem supervisão do pessoal do hospital durante o sono, ajuste a plataforma do colchão para a sua posição mais baixa com a superfície de dormir reta, a fim de evitar que o paciente caia ou sofra lesões.
- ▶ Se o paciente for deixado sem supervisão do pessoal do hospital durante o dia, ajuste a plataforma do colchão para a sua posição diária recomendada com a plataforma do colchão na posição mais baixa e o encosto das costas ajustado em um ângulo de 30°, a fim de evitar que o paciente caia ou sofra lesões.
- ▶ O pessoal do hospital deve considerar travar todas as funções de posicionamento da cama caso o paciente seja deixado sem supervisão, dependendo da saúde e do estado mental do paciente.
- ▶ O posicionamento manual das partes da cama, que são projetadas para posicionamento eletrônico (ex.: encosto), é proibido.
- ▶ Do contrário, há risco de danos ou de mal funcionamento do sistema elétrico do encosto ou de queda espontânea do encosto.

3 Uso pretendido (Eleganza 2)

O uso pretendido é a hospitalização do paciente nas unidades de terapia aguda e a longo prazo, que inclui acima de todos os seguintes aspectos:

- ▶ Ajuste das posições específicas necessárias para os motivos preventivos, enfermagem de rotina, tratamentos, mobilização, fisioterapia, exames, sono e relaxamento. Essas posições são mais específicas e descritas na avaliação clínica deste dispositivo, juntamente com seus possíveis resultados e benefícios clínicos.
- ▶ Fornecer o ambiente seguro para o paciente durante todos os procedimentos relevantes. Os requisitos específicos de segurança do paciente são o assunto da avaliação clínica, incluindo a avaliação da relação risco/benefício. Os problemas de segurança relevantes fazem parte do arquivo de gerenciamento de risco.
- ▶ Transporte interno para pacientes na cama para fora da sala de pacientes.
- ▶ Fornecer as condições de trabalho adequadas para os cuidadores realizarem as tarefas rotineiras e específicas durante a hospitalização do paciente.

3.1 População de usuários

- ▶ Pacientes adultos (peso ≥ 40 kg, altura ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) nas unidades de tratamento agudas e de longo prazo (ambiente de aplicação 2 e 3, como na IEC 60601-2-52)
- ▶ Profissionais de saúde (enfermeiros, médicos, equipe técnica, pessoal de transporte, equipe de limpeza)

3.2 Contraindicações

- ▶ O dispositivo médico não se destina ao uso em pacientes pediátricos.
- ▶ Determinadas posições não são adequadas para diagnósticos específicos/condições médicas (por exemplo, lesões na medula espinhal x posição Fowler, pacientes com PIC mais alta x Trendelenburg). A avaliação de especialistas da equipe/consideração de enfermagem é necessária em todos os casos individuais de contraindicação.

3.3 Operador

- ▶ Profissional de saúde
- ▶ Paciente (com base na avaliação individual do status do paciente pelo profissional de saúde, o paciente pode utilizar funções de dispositivo dedicadas)

4 Uso incorreto

A Eleganza 2 não é adequada para:

- Pacientes
 - Que não se adequam às condições descritas no capítulo “Uso correto”.
- Uso
 - Atendimento domiciliar
 - Outro que não esteja descrito nas instruções para uso

OBS. Para informações acerca de outros usos, além dos descritos na seção “Uso pretendido”, entre em contato com a LINET®.

Os esforços da LINET® em pesquisa, design e produção garantem que os produtos LINET® sejam da mais alta qualidade e aptos para o propósito pretendido. No entanto, a LINET® não se responsabiliza por quaisquer danos aos produtos ou quaisquer danos aos pacientes, funcionários e outros indivíduos como resultado de:

- Não cumprimento das instruções no manual, incluindo os avisos de perigo.
- Utilização do produto para um propósito outro que não o descrito na documentação relevante fornecida pela LINET® (veja Uso correto).

5 Descrição do produto

5.1 Eleganza 2 (1GR) – Grades laterais split de plástico

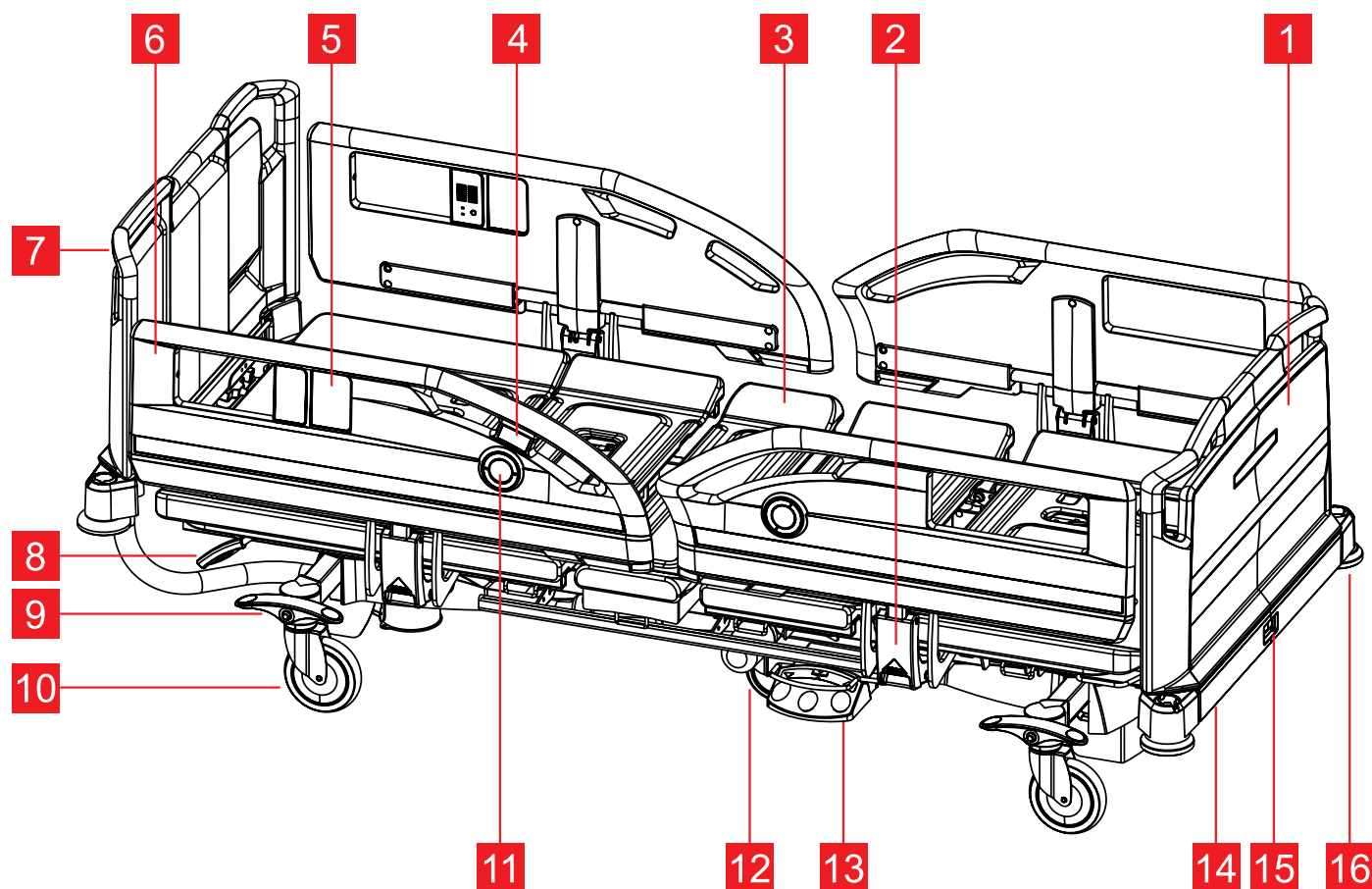


Fig. Visão geral Eleganza 2 – Grades laterais split de plástico

1. Peseira
2. Mecanismo de liberação da grade lateral com função SoftDrop
3. Plataforma de colchão com seções de plástico removíveis
4. Controlador Mobilift integrado nas grades laterais
5. Painel de controle integrado nas grades laterais
6. Grades laterais split de plástico
7. Cabeceira
8. Alavanca de controle de RCP – liberação de encosto das costas
9. Alavanca de controle de rodízios
10. Rodízio de 150 mm (Tente Motion com tampa de plástico)
11. Indicador de ângulo
12. Quinto rodízio
13. Controle para pés
14. Suporte para o painel de controle do atendente/lençóis
15. Mecanismo de destravamento da peseira
16. Para-choque protetor

5.2 Eleganza 2 (1GR) – Grades laterais dobráveis individuais

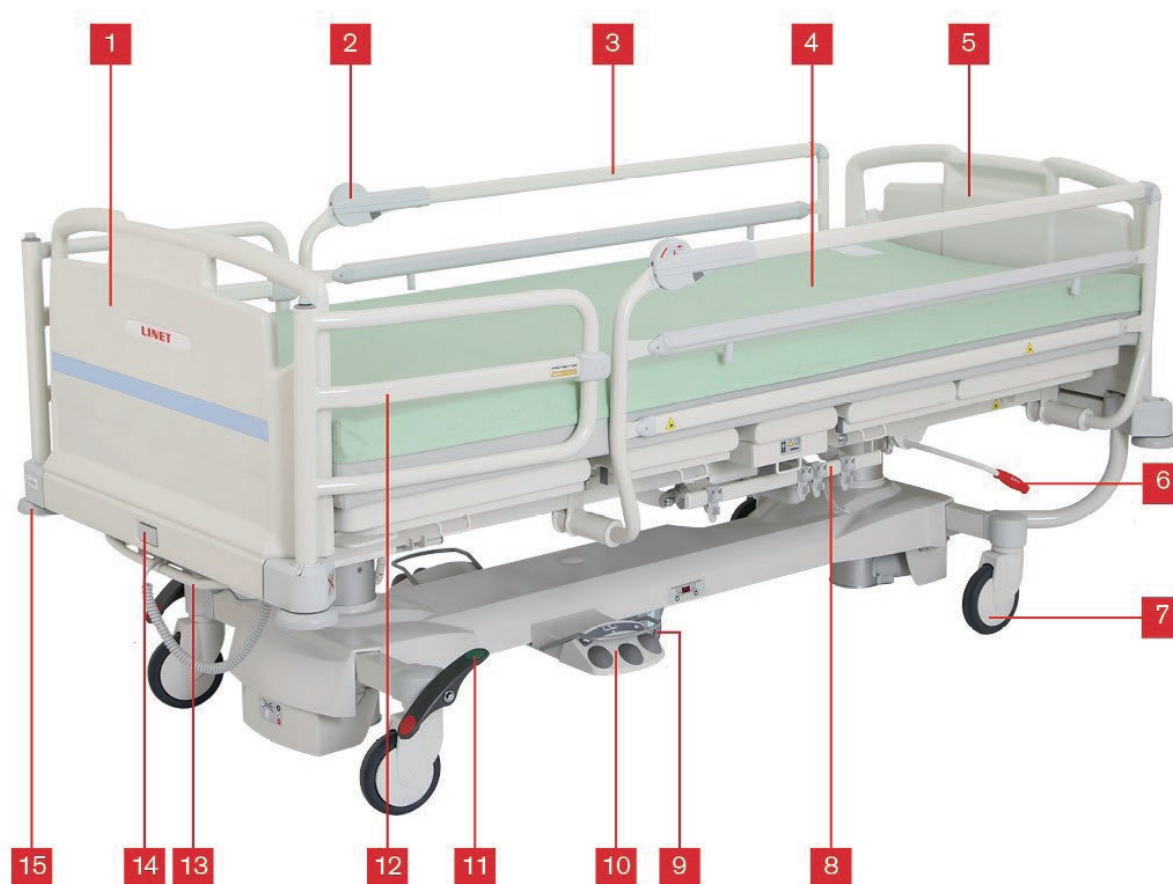


Fig. Visão geral Eleganza 2 – Grades laterais dobráveis individuais

1. Peseira
2. Mecanismo de liberação da grade lateral
3. Grades laterais individuais dobráveis
4. Dimensões da plataforma com colchão
5. Cabeceira
6. Alavanca de controle de RCP – liberação de encosto das costas
7. Rodízio de 150 mm (Tente Motion com tampa de plástico)
8. Grades acessórias
9. Quinto rodízio
10. Controle para pés
11. Alavanca de controle de rodízios
12. Protector®
13. Suporte para o painel de controle do atendente/lençóis
14. Mecanismo de destravamento da peseira
15. Para-choque protetor

6 Especificações técnicas

6.1 Peças aplicadas tipo B

Todos os acessórios ao alcance do paciente são peças aplicadas tipo B.

Peças aplicadas tipo B

- PCA Painel de controle do atendente
- Controle
- Controlador de satélite
- Grades laterais
- Controladores de grades laterais integrados
- Placa da cabeceira e placa de peseira
- Plataforma do colchão

Todos os dados técnicos são dados classificados e estão sujeitos a tolerâncias de construção e fabricação.

6.2 Especificação mecânica (versão padrão)

Parâmetro	Valor
Dimensões externas Com grades laterais split de plástico e para-choques padrão (10 cm)	223,3 cm x 99,5 cm
Dimensões do colchão	200 cm x 90 cm
Altura máxima do colchão	18 cm (dependendo da configuração)
Comprimento da grade lateral Grade lateral split de plástico para cabeceira Grades lateral split de plástico para peseira	104,2 cm 95,5 cm
Espaço máximo sob a cama	15 cm
Altura da grade lateral acima da plataforma do colchão (sem colchão)	9 cm (mínimo), 40 cm (máximo)
Extensão do leito	0 cm / 15 cm / 32 cm
Ajuste de altura da plataforma do colchão	39,5 cm – 77,5 cm
Rodízio (diâmetro)	15 cm
Ângulo máximo do encosto das costas	64°
Ângulo máximo do apoio para panturrilha	15°
Ângulo máximo do apoio das coxas	32°
Regressão automática	11 cm
Posição Trendelenburg	16°
Posição de Antitrendelenburg	16°
Peso (dependendo do equipamento)	156 kg
Carga de trabalho segura (incluindo colchão e acessórios)	250 kg
Massa da cama móvel do hospital (massa da cama vazia + carga de trabalho segura)	412 kg
Peso máximo do paciente Ambiente de aplicação 1, 2 Ambiente de aplicação 3, 5	185 kg 215 kg
Carga máxima da haste de levantamento	75 kg

6.3 Especificação mecânica (versão encurtada)

Parâmetro	Valor
Dimensões externas Com grades laterais split de plástico e para-choques pequenos (8,5 cm)	222 cm (212 cm) x 99,5 cm
Dimensões do colchão	190 cm x 90 cm
Altura máxima do colchão	18 cm (dependendo da configuração)
Comprimento da grade lateral Grade lateral split de plástico para cabeceira Grades lateral split de plástico para peseira	104,2 cm 95,5 cm
Espaço máximo sob a cama	15 cm
Altura da grade lateral acima da plataforma do colchão (sem colchão)	9 cm (mínimo), 40 cm (máximo)
Encurtamento da cama	0 cm / -10 cm
Ajuste de altura da plataforma do colchão	39,5 cm – 77,5 cm
Rodízio (diâmetro)	15 cm
Ângulo máximo do encosto das costas	64°
Ângulo máximo do apoio para panturrilha	15°
Ângulo máximo do apoio das coxas	32°
Regressão automática	11 cm
Posição Trendelenburg	16°
Posição de Antitrendelenburg	16°
Peso (dependendo do equipamento)	156 kg
Carga de trabalho segura (incluindo colchão e acessórios)	250 kg
Massa da cama móvel do hospital (massa da cama vazia + carga de trabalho segura)	412 kg
Peso máximo do paciente Ambiente de aplicação 1, 2 Ambiente de aplicação 3, 5	185 kg 215 kg
Carga máxima da haste de levantamento	75 kg

6.4 Condições ambientais

Condições de uso	
■ Temperatura	10 °C — 40 °C
■ Umidade	30 % — 75 %
■ Pressão atmosférica	795 hPa — 1060 hPa
Condições de armazenamento e transporte	
■ Temperatura	-20°C — 50°C
■ Umidade	20% — 90% (sem condensação)
■ Pressão atmosférica	795 hPa — 1060 hPa

6.5 Especificações elétricas (Eleganza 2)



PERIGO!

Perigo à vida devido a choque elétrico!

- Certifique-se de que a manutenção e o reparo de peças elétricas sejam realizados somente por pessoal qualificado se a cama estiver conectada.

Parâmetro	Valor
Tensão de entrada	
Versão 1	230 V~, 50/60 Hz
Versão 2	100 V~, 50/60 Hz
Versão 3	110 V~, 50/60 Hz
Versão 4	120 V~, 50/60 Hz
Versão 5	127 V~, 50/60 Hz
Versão 6	110 - 127 V~, 50/60 Hz ou 220 V~, 50/60 Hz
Potência máxima de entrada	370 VA
Proteção de entrada	IPX4
Classe de segurança	Classe I (com peças aplicadas tipo B)
Ciclo de funcionamento do motor elétrico	máx. 2 min. ON / 18 min. OFF
Acumulador	Pb ACCU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Fusível 15A
Fusível	
Versão 1	2x T1.6A L 250 V para 230 V, 110-127 V ou versão 220 V
Versão 2	2x T3.15A L 250 V para 100 V, 110 V, 120 V, 127 V, 110-127 V ou versão 220 V

OBS. Se solicitado, a LINET® pode fornecer camas hospitalares com especificações elétricas que estejam em conformidade com os padrões regionais (tensão personalizada, plugues de alimentação diferentes)

O sistema elétrico da Eleganza 2 é caracterizado pela proteção contra sobrecorrente contra a sobrecarga de cada atuador.

6.6 Compatibilidade eletromagnética

A cama foi projetada para uso hospitalar, exceto perto de equipamento cirúrgico de AF (alta frequência) e de quartos blindados contra RF (radiofrequência) de sistemas médicos de imagem de ressonância magnética, onde a intensidade de distúrbios eletromagnéticos é alta.

A cama não possui desempenho básico definido.



AVISO!

Recomenda-se que se evite o uso desse aparelho próximo ou sobre outros aparelhos, pois isso pode resultar em mau funcionamento. Se tal uso for necessário, ambos equipamentos devem ser supervisionados para certificação de bom funcionamento.

Lista de cabos utilizados:

1. Cabo de energia, comprimento máximo de 6 m
2. PCA Painel de controle do atendente, comprimento máximo de 3 m
3. Controle, comprimento máximo de 3 m.



AVISO!

O uso de acessórios, adaptadores e outros cabos, que não os especificados e fornecidos pela fabricante desta cama, pode levar ao aumento de emissão eletromagnética ou à diminuição da imunidade eletromagnética da cama e, então, ao mau funcionamento da cadeira.



AVISO!

Aparelhos de comunicação móveis de RF (incluindo aparelhos pessoais, como cabos de antena e antenas externas) não devem ser utilizados a mais do que 30 cm (12 polegadas) de qualquer componente da cama Eleganza 2, incluindo os cabos especificados pela fabricante. Caso contrário, isso pode levar à deterioração do funcionamento desta cama.



AVISO!

Não sobrecarregue a cama (SWL, peso de funcionamento máximo), respeite o ciclo de funcionamento (INT.) e analise o capítulo 14 sobre manutenção para conservar a segurança básica em relação aos distúrbios eletromagnéticos esperados em sua vida útil.

6.6.1 Instruções da fabricante - emissões eletromagnéticas

Teste de emissão	Conformidade
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1
Emissões de RF CISPR 11	Classe B
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A
Flutuações de voltagem / oscilação de emissão IEC 61000-3-3	Em conformidade

6.6.2 Instruções da fabricante - suscetibilidade eletromagnética

Testes de imunidade	Nível de conformidade
Descarga eletrostática (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV para descarga por contato ± 15 kV para descarga por contato
RF irradiada IEC 61000-4-3 Campo de proximidade de equipamentos de comunicação sem fio emissores de RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz Ver Tabela 1
Transientes / surtos elétricos rápidos IEC 61000-4-4	±2 kV para linha de força frequência de repetição 100 kHz
Oscilação IEC 61000-4-5	± 1 kV linha a linha ± 2 kV linha para terra
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Frequência de potência (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m
Quedas de tensão, curtas interrupções das linhas de entrada de fornecimento de potência IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 ciclos Fase única: a 0° 0% UT; 250/300 ciclos

Tabela 1 - IMUNIDADE a equipamentos de comunicação sem fio emissores de RF

Frequência do teste (MHz)	Banda (MHz)	Manutenção	Modulação	Nível de teste de imunidade V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulação de pulso 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5 kHz desvio de seno de 1 kHz	28
710 745 780	704 - 787	Banda LTE13, 17	Modulação de pulso 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulação de pulso 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação de pulso 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulação de pulso 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de pulso 217 Hz	9

OBSERVAÇÃO Não são aplicados desvios aos requisitos da IEC 60601-1-2 ed. 4.

OBSERVAÇÃO Não há outros meios conhecidos para se proteger seguramente com base em fenômenos de CEM (compatibilidade eletromagnética).

OBSERVAÇÃO Camas equipadas com módulo de comunicação de acordo com o padrão para IEEE 802.11 b/g/n (2400,0 MHz – 2483,5 MHz, modulação DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) 20MHz de comprimento de onda, EIRP = 0,34 W).

7 Condições de uso e armazenamento

A cama não pode ser usada e armazenada em ambientes internos:

- Onde haja risco de explosão.
- Que contenham anestésicos inflamáveis.

A cama é projetada para utilização em quartos com fins médicos. As instalações elétricas devem, portanto, estar adequadas aos padrões locais, fornecendo as condições necessárias para instalações elétricas.

- Desconecte a cama da rede elétrica em casos excepcionais (por exemplo: terremotos ou relâmpagos).

8 Escopo da entrega e variantes da cama

8.1 Entrega

Entrega:

- Ao recebimento, verifique se a encomenda está completa tal qual especificado na nota de entrega.
- Notifique a transportadora ou o fornecedor sobre quaisquer faltas ou danos imediatamente, de forma escrita ou através de uma anotação na nota de entrega.
- A cama é entregue com o acumulador desativado. Para ativar o acumulador, consulte o capítulo "Ativação do acumulador".

8.2 Variantes de camas

Recursos - Eleganza 2 Modelo 1GR (para o número do modelo, consulte a etiqueta de número de série):

s = standard

o = opcional

- Plataforma do colchão
 - plataforma do colchão com segmentos plásticos removíveis (s)
 - plataforma do colchão com encurtamento da cama (-10 cm) e com HPL no apoio para panturrilha (o)
- Grades laterais
 - Sem grades laterais (s)
 - Grades laterais split de plástico com controladores integrados (o)
 - Grades laterais split de plástico sem controladores iluminados integrados (o)
 - Grades laterais individuais dobráveis, revestimento de tinta em pó (o)
- Placa da cabeceira e placa de peseira
 - Design Eleganza 2 - painéis de plástico com detalhes coloridos (s)
- Rodízios
 - Rodízio Tente Motion de 150 mm, com sistema de freios central (o)
 - Rodízio Tente Motion de 150 mm + quinto rodízio (o)
 - Rodízio Tente Motion de 150 mm, com tampa de plástico (o)
 - Rodízio Tente Motion de 150 mm, com tampa de plástico + quinto rodízio (o)
 - Rodízio Tente Integral de 150 mm, rodízios duplos (o)
 - Rodízio Tente Integral de 150 mm, rodízios duplos + quinto rodízio (o)
- Elementos de controle
 - PCA Painel de controle do atendente
 - Controle com teclado iluminado (s)
 - Controle sem teclado iluminado (o)
 - Controle para pés (o)
 - Painel de controle satélite (o)
 - Integrado nas guias laterais (o)
 - Mobi-Lift na grade lateral para cabeça (o)
- Outro
 - Extensão da plataforma de colchão (s)
 - Prateleira de lençóis (o)
 - Um par de suportes para acessórios universal (o)
 - Suporte para bolsas urinárias integrado nas grades laterais (s)
 - Caixa universal (o)
 - Suportes segufix (o)
 - Suporte universal para controle (o)
- Cores de revestimento de tinta a pó
 - RAL 9002 (cinza) (s)
 - Partes de metal com revestimento de tinta a pó, RAL 9006 (cinza claro) + RAL 7043 (cinza escuro) (o)

9 Como colocar em serviço



AVISO!

Risco de lesão ao trabalhar na cama!

- ▶ Certifique-se de que a cama esteja desconectada da rede elétrica antes de colocá-la em serviço, retirá-la de serviço e realizar a manutenção.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes de colocá-los em serviço, retirá-los de serviço e realizar a manutenção.



CUIDADO!

Dano material devido a colocação em serviço incorreta!

- ▶ Certifique-se de que a colocação em serviço seja realizada somente pelo serviço de atendimento ao cliente do fabricante ou por pessoal treinado do hospital.

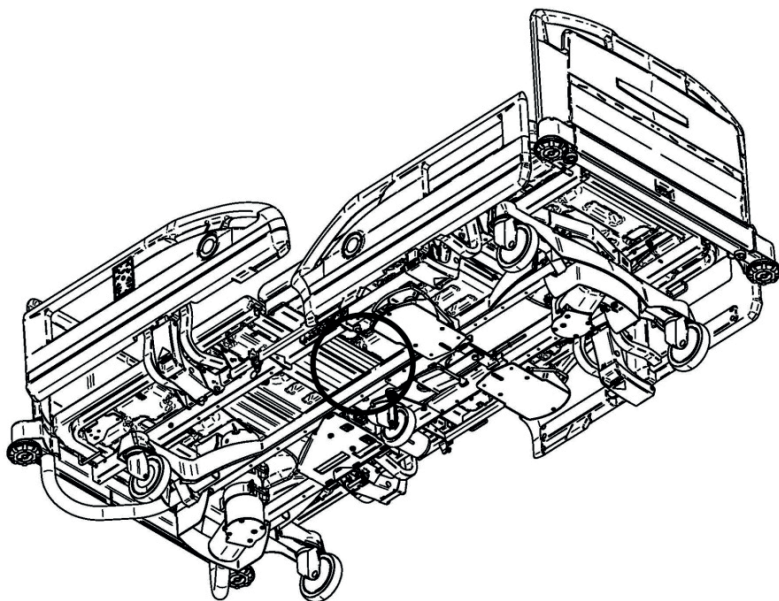
Monte a cama da seguinte forma:

- ▶ Desempacote a cama.
- ▶ Verifique a entrega (consulte o escopo da entrega e variantes da cama).
- ▶ Remova a folha de isolamento da caixa de controle da rede elétrica (consulte Remoção da folha de isolamento).
- ▶ Instale o equipamento e acessórios.
- ▶ Em caso de entrega com cabeceira e peseira desmontadas, monte a cabeceira e peseira (consulte a seção sobre cabeceira e peseira).
- ▶ Monte a cama somente em superfícies de piso adequadas (consulte Transporte).
- ▶ Certifique-se de que o cabo de energia não bata em algo ou seja esticado ao ajustar a cama. Verifique se a tomada foi inserida corretamente.
- ▶ Não deixe nenhuma extensão ou fios elétricos soltos no chão.
- ▶ Certifique-se de que todos os mecanismos de prevenção mecânica e elétrica necessários estejam disponíveis no local.
- ▶ Não há nenhum botão de ligar a cama, ou seja, o cabo de energia é a única forma de isolar a cama da rede elétrica.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de energia esteja sempre acessível.

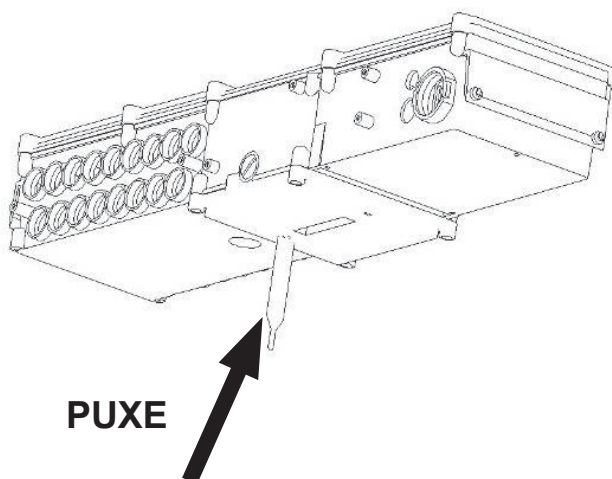
O plugue do cabo de energia só pode ser trocado ou colocado sob processo de manutenção por técnicos de manutenção qualificados, treinados e autorizados pelo fabricante.

9.1 Ativação do acumulador

9.1.1 Posicionamento da seção de controle

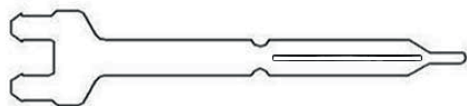


9.1.2 Remoção da folha de isolamento



9.1.3 Folha de isolamento

Verifique se a folha de isolamento está completa e sem danos.



Se a folha de isolamento estiver danificada, contate o departamento de manutenção do fabricante imediatamente.

OBS.: É recomendado o uso de luvas ao remover a folha de isolamento.

9.2 Cabeceira e peseira



AVISO!

Risco de ferimentos ao inserir a cabeceira e a peseira!

- ▶ Para introduzir a placa da cabeceira e da peseira nos suportes dos cantos, segure-os pelos puxadores da parte superior com as duas mãos.
- ▶ Instale a placa de cabeceira e placa de peseira antes do primeiro uso.



AVISO!

Risco de ferimentos devido à instalação incorreta da cabeceira e da peseira!

- ▶ Certifique-se de que a placa de cabeceira e placa de peseira estejam inseridas corretamente, especialmente ao mover a cama.
- ▶ Certifique-se de que a trava da placa da cabeceira e a trava da placa de peseira estejam travadas, especialmente ao mover a cama.



AVISO!

Risco de ferimentos ao remover a cabeceira e a peseira!

- ▶ Antes de remover a placa da cabeceira e placa de peseira, certifique-se de que as grades laterais estejam dobradas para baixo e que não haja acessórios presos à placa da cabeceira e placa de peseira.
- ▶ Se o paciente estiver deitado na cama sem a placa da cabeceira e/ou a placa da peseira removida, supervisione a cama todas as vezes.



AVISO!

Dano material devido a excesso de carga!

- ▶ Certifique-se de que ninguém esteja sentado na placa de cabeceira e na placa de peseira.

OBS.: a placa da cabeceira e a placa de peseira podem ser fornecidas em diversas variações de cores de decoração.



1



2

- 1. Travado
- 2. Destravado

Para remover a cabeceira e a peseira:

- ▶ Pressione a trava da cabeceira ou a trava da peseira. O trava permanecerá destravado (2).
- ▶ Solte o botão da trava e retire o dedo do mecanismo de travamento.
- ▶ Remova a placa de cabeceira ou a placa de peseira.

Para instalar a cabeceira e a peseira:

- ▶ Insira a placa da cabeceira ou a placa da peseira nas buchas.
- ▶ Pressione o botão de travamento para travar a placa da cabeceira ou da peseira. A trava permanecerá travada (1)

OBS.: é possível instalar a placa da cabeceira e a placa de peseira às buchas com as travas bloqueadas.

9.3 Plataforma do colchão

A plataforma do colchão consiste em seções plásticas removíveis

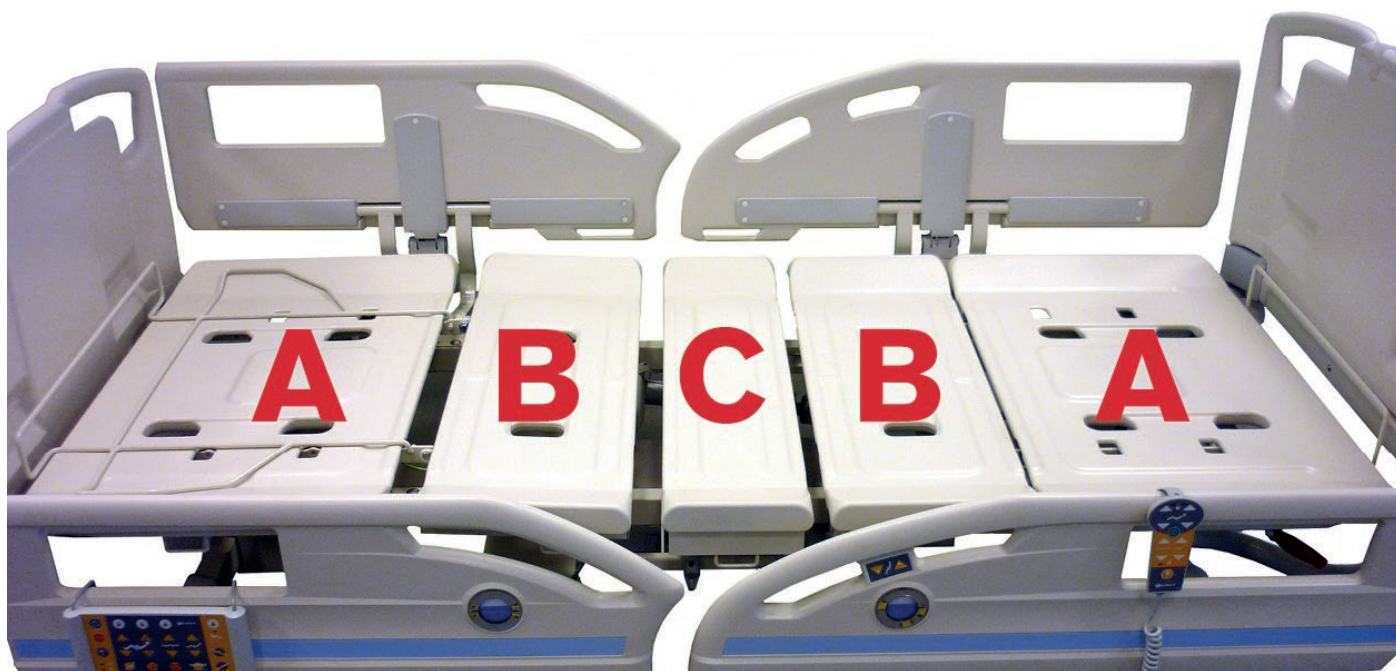


Fig. Posicionamento correto das seções da plataforma do colchão

- A. Seção traseira / seção da panturrilha
- B. Seção lombar / seção da coxa
- C. Seção de assento

OBSERVAÇÃO As seções A e B são substituíveis. É possível alterar a seção A traseira pela seção A da panturrilha. O mesmo se aplica às seções B. A seção C não é substituível.

Para remover/instalar seções da plataforma do colchão:

- ▶ Puxe as seções da plataforma do colchão para fora.
- ▶ Instale a seção da plataforma do colchão.
- ▶ O encaixe correto da seção é sinalizado com um “clique” audível.
- ▶ Certifique-se de que as seções da plataforma do colchão estejam encaixadas corretamente com um leve puxão para cima.

9.4 Equalização de potencial

A cama está equipada com um conector padrão de proteção. Esse conector é utilizado para a equalização de potencial entre a cama e qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco conectado ao paciente, para protegê-lo contra choques elétricos estáticos.



Fig. Conector de equalização potencial – macho

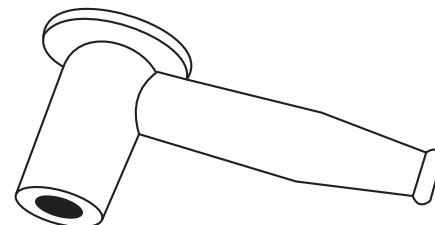


Fig. Conector de equalização de potencial - fêmea

Utilize o conector de equalização se:

- O paciente estiver conectado a qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco.

Antes de conectar o paciente a um dispositivo intravascular ou intracardíaco:

- ▶ Conecte o fio de terra do dispositivo ao conector de equalização de potencial na cama em que o paciente em questão está deitado.
- ▶ Utilize um conector hospitalar padrão.
- ▶ Certifique-se de que os conectores sejam compatíveis.
- ▶ Certifique-se de que não há possibilidade de uma desconexão acidental.

Antes de mover a cama:

- ▶ Desconecte o paciente de seu dispositivo intravascular ou intracardíaco.
- ▶ Desconecte o conector de equalização de potencial.

9.5 Antes do uso



CUIDADO!

Dano material devido a diferenças de temperatura!

- ▶ Se houver uma grande diferença de temperatura entre a cama e o local de operação (após o transporte/armazenamento), deixe a cama desconectada por 24 horas para permitir o equilíbrio da temperatura.

Prepare a cama para uso seguindo estes passos:

- ▶ Descarte todas as embalagens (consulte a seção Descarte).
- ▶ Conecte a cama à rede elétrica.
- ▶ Carregue o acumulador.
- ▶ Levante a plataforma do colchão até a posição mais alta.
- ▶ Remova a folha isoladora da seção de controle.
- ▶ Abaix e incline a plataforma do colchão até a posição mais baixa.
- ▶ Verifique se os rodízios e o freio principal estão funcionando corretamente.
- ▶ Verifique se a extensão da cama está funcionando corretamente.
- ▶ Verifique se é possível remover a cabeceira e a peseira.
- ▶ Verifique todas as funções dos elementos de controle (Painel de controle do atendente etc.).
- ▶ Verifique se as grades laterais funcionam corretamente.

9.6 Transporte

Para o transporte seguro, siga estas instruções:

- ▶ Não passe por cima de nenhum cabo ao mover a cama.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de energia está preso com um gancho na cabeceira da cama.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estão destravados antes de mover a cama durante os processos de carga/descarga (consulte o controle de rodízio).
- ▶ Certifique-se de que os trilhos laterais estejam levantados e travados durante o transporte da cama.
- ▶ Mova a cama somente sobre superfícies apropriadas..

Superfícies apropriadas:

- Revestimento
- Linóleo duro
- Pavimentos duros

Superfícies impróprias:

- Pisos defeituosos, moles ou não selados
- Pavimento em madeira macia
- Pavimentos de pedra macio e porosos
- Piso em carpete com forro
- Linóleo mole
 - Para longas distâncias, certifique-se de que a função de direção dos rodízios esteja ativada.
 - Certifique-se de que os freios estejam desativados ao mover a cama.

9.7 Firmware

A cama inclui firmware que só pode ser atualizado por um técnico de serviço autorizado.

Este firmware é protegido contra acesso não autorizado pela carcaça mecânica (a ferramenta é necessária para acessar), por vedação (componentes com processador são vedados), por compatibilidade exclusiva com uma ferramenta de software autorizada e por verificação da compatibilidade do novo firmware com a cama.

10 Cabo de alimentação de energia (cabo de energia elétrica)



CUIDADO!

Desconectar a cama da rede elétrica não para os movimentos da cama!

- Pare a cama antes de desconectá-la da rede elétrica.

O plugue de conexão é a forma de conectar e desconectar a cama da rede elétrica.

O cabo de energia (cabo de energia elétrica) deve ser preso com um gancho na extremidade da cabeça da cama durante o transporte.

Quando houver dúvidas quanto à integridade do condutor de proteção externo na instalação ou sua disposição

- opere a cama somente a partir do acumulador interno.

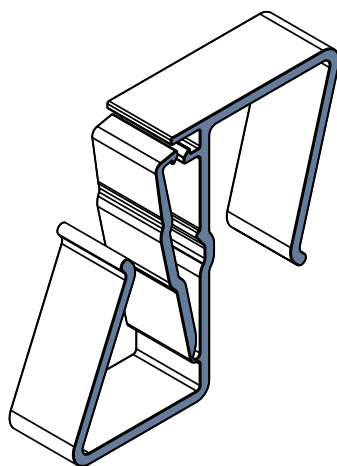


Fig. Gancho para pendurar o cabo de alimentação

11 Acumulador



CUIDADO!

Risco de redução de durabilidade do acumulador devido ao uso incorreto!

- ▶ Utilize a cama no acumulador somente em situações críticas (por exemplo: blecaute, complicações do paciente durante o transporte etc.).
- ▶ Após reconectar a cama à rede elétrica, carregue o acumulador até sua carga máxima (ver tabela Status de carga do acumulador).



CUIDADO!

Risco de danos ou destruição do acumulador!

- ▶ Se o acumulador estiver defeituoso, pode ocorrer desgaseificação. Em casos raros, isso pode causar deformação da caixa do acumulador, do painel de controle ou do cabo.
- ▶ Se isso ocorrer, pare de utilizar a cama imediatamente (consulte Remoção da cama do serviço).
- ▶ Avise imediatamente o departamento de assistência do fabricante.
- ▶ A capacidade de carga e do acumulador é indicada pelo LED amarelo colocado no painel de controle ACP.

O acumulador fornecido com a cama é entregue descarregado. O acumulador atua como uma reserva durante falhas elétricas ou ao transportar o paciente.

- ▶ Use somente o acumuladores aprovados pelo fabricante.
- ▶ O fabricante fornece uma garantia de 6 meses para o funcionamento completo dos acumuladores.
- ▶ Verifique a funcionalidade do acumulador pelo menos uma vez por mês, de acordo com os manuais de usuário e de manutenção, e troque o acumulador, se necessário.
- ▶ O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos à cama ou ao acumulador causados pela:
 - Não observância das instruções do fabricante contidas nas instruções de uso.
 - Utilização de acumuladores não aprovados pelo fabricante.
 - Substituição de acumulador por organização de manutenção não qualificada.

Para carregar o acumulador:

- ▶ Conecte a cama à rede elétrica e verifique o LED amarelo no painel de controle do atendente de acordo com a tabela seguinte.

OBS.: Algumas opções de ajuste da cama não estão disponíveis sem o acumulador, como, por exemplo, o ajuste de altura sob carga maior do que 200 kg.

A vida útil do acumulador pode ser de até 5 anos se operado em condições ideais.

A capacidade do acumulador pode ser significativamente reduzida se:

- ▶ temperatura ambiente muito alta
- ▶ muitos ciclos de carga/descarga do acumulador
- ▶ recorrência de descarga profunda
- ▶ a cama é frequentemente alimentada somente pelo acumulador

O LED indica o status de carga do acumulador (Painel de controle do atendente):

LED amarelo	Status de carga do acumulador:
Apagado	A capacidade do acumulador é suficiente (carregamento completo)
Piscando rápido (iluminação intermitente, curta) (cerca de 1,8 s)	Acumulador está carregando – continua carregando até que o LED se apague. Em casos de emergência, o acumulador pode ser usado como fonte de energia de backup por um curto período. Se o LED ainda estiver piscando após 12 horas de carregamento ou se parar de piscar, mas não for possível reposicionar a posição da cama, o acumulador está com defeito ou danificado. Entre em contato com o fabricante.
Piscando lentamente (iluminação por mais tempo) (cerca de 0,2 s)	Baixa voltagem no acumulador – o acumulador não pode ser usado como uma fonte de energia de backup, mesmo por curtos períodos de tempo; o acumulador está completamente descarregado ou danificado (se esse tipo de sinalização persistir, é necessário substituir o acumulador).
Iluminação longa e intermitente por várias horas (cerca de 10 horas), quando a cama está conectada à rede elétrica.	Ausência do acumulador ou condição de erro (acumulador conectado incorretamente, conexão entre fonte e acumulador danificado ou fusíveis avariados); entre em contato com o departamento de manutenção ou com a fabricante.

Para manter a funcionalidade máxima do acumulador:

- Desconecte a cama da rede elétrica o mínimo possível.

Caso a tampa do acumulador ou a seção de controle seja deformada pelo calor

- Desconecte a cama da rede elétrica.
- Não use a cama (consulte Remoção da cama do serviço).
- Entre em contato com o fabricante.

11.1 Status “Acumulador defeituoso”

O acumulador é considerada defeituoso se pelo menos uma das seguintes condições se aplicar:

- Carregamento do acumulador constantemente
- Baixa tensão no acumulador
- Baixa corrente de carga do acumulador

O status "acumulador defeituoso" é indicado:

- pelo indicador de status do acumulador aceso constantemente.
- Um estado de acumulador defeituoso pode ser cancelado pressionando o botão STOP (Parar).
- Os dados de status do acumulador são salvos no sistema Linis e gravados na "Blackbox".

11.2 Status “Acumulador descarregado”

O acumulador é considerado como descarregado se a seguinte condição for atendida:

- Diminuição definida da tensão dependendo da corrente de descarga

O status “Acumulador descarregado” é:

- indicado pelo indicador de estado do acumulador piscando rapidamente.
- A posição do RCP elétrico é a única posição possível.
- Este status será cancelado automaticamente quando a cama mudar para o modo dormir.

11.3 Remoção da cama do serviço

Como remover a cama do serviço:

- ▶ Desconecte a cama da rede elétrica.
- ▶ Desconecte o fio terra.
- ▶ Desativar o acumulador (consulte Desativação do acumulador).
- ▶ Retire os acessórios.

Parar prevenir danos durante o armazenamento:

- ▶ Empacote ou cubra a cama e os acessórios.
- ▶ Certifique-se de que as condições de armazenamento são as mesmas que as das condições de operação.

11.4 Desativação do acumulador

Para evitar danificar a cama e o ambiente durante o armazenamento:

- ▶ Desative o acumulador no Pannel de controle do atendente.

Para desativar o acumulador no painel de controle do atendente.

- ▶ Desconecte a cama da rede elétrica.
- ▶ Desconecte o fio terra.
- ▶ Ative o teclado pressionando o botão GO no painel de controle do atendente.
- ▶ Pressione os botões de posição do apoio das coxas p/cima + p/baixo + Trendelenburg ao mesmo tempo e segure-os por três segundos.
- ▶ O acumulador será desativado.

OBS.: tente algumas funções para garantir que o acumulador está desativado.

Para ativar novamente o acumulador:

- ▶ Conecte o cabo de alimentação à rede elétrica.

12 Manuseio



AVISO!

Risco de lesão ao ajustar a cadeira!

- ▶ Certifique-se de que não haja partes do seu corpo entre os elementos da plataforma da cama e a armação da plataforma da cama, ao ajustá-la.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes do seu corpo abaixo da armação da plataforma da cama, ao ajustá-la.
- ▶ Segure ou remova quaisquer objetos que estejam sobre a cama.

12.1 Grades laterais



AVISO!

Risco de lesão devido a esmagamento!

- ▶ Certifique-se de que não haja objetos ou partes de corpo entre a grade lateral e a plataforma do colchão ao dobrar as grades laterais para cima ou para baixo.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes de corpo ou objetos sob a grade lateral ao dobrá-la para baixo.
- ▶ É necessário tomar cuidado e ter atenção ao travar as grades laterais na posição superior. Os funcionários do hospital devem certificar-se de que as grades laterais estejam travadas em sua posição mais alta através de empurrar a grade lateral em direção a cabeceira e a peseira da cama. Há o risco de um dobramento espontâneo da grade lateral se ela não estiver devidamente travada, podendo lesionar o paciente, os funcionários ou terceiros.

Variantes do modelo:

- Sem grades laterais
- Com grades laterais individuais dobráveis
- Com grades laterais split de plástico

12.1.1 Grade lateral dobrável (grade lateral 3/4)


AVISO!

O pessoal do hospital é responsável por travar as grades laterais na posição mais alta quando o paciente estiver na cama ou quando a cama for transportada.


AVISO!

Certifique-se de que não haja objetos ou partes de corpo entre as barras da grade lateral ao dobrar as grades laterais para cima ou para baixo.

As grades laterais dobráveis estão situadas em ambos os lados da cama. Ambas as grades laterais dobráveis são partes integrantes da cama em contato com o paciente e não podem ser removidas.

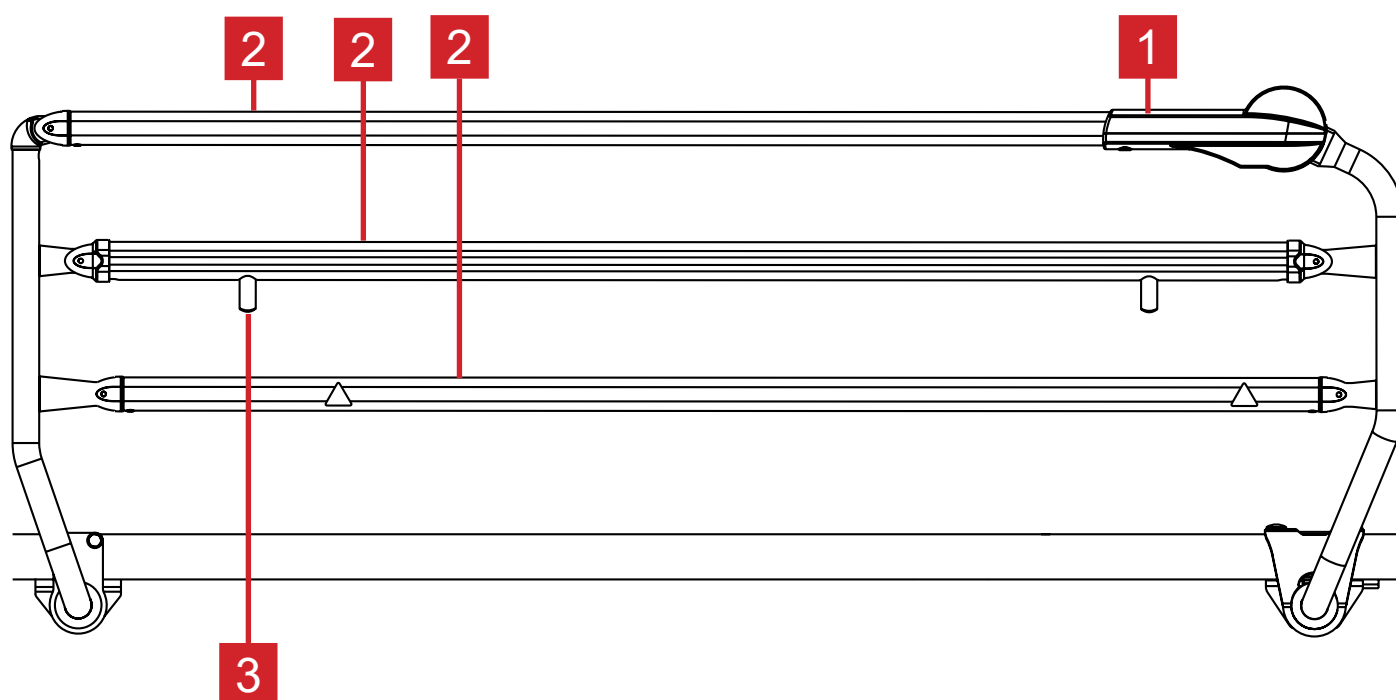


Fig. Grade lateral dobrável (grade lateral 3/4)

1. Mecanismo de liberação
2. Barras das grades laterais
3. Parada da grade lateral

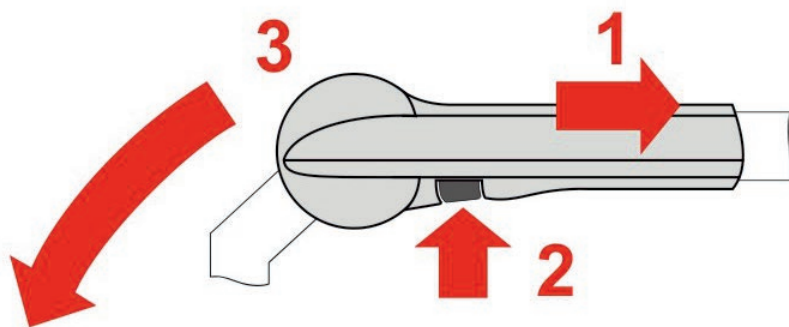


Fig. Mecanismo de liberação das grades laterais individuais dobráveis

Para dobrar as grades laterais para baixo:

- Segure o mecanismo de liberação e empurre grade lateral em direção à extremidade da cabeça para destravar o sistema de travamento 1.
- Pressione o botão 2 para destravar.
- Dobre a grade inferior para baixo, conforme necessário 3.
- Para dobrar a grade lateral para cima, empurre-a para cima. A grade lateral emitirá um clique ao se posicionar e travará automaticamente.

12.1.2 Grades laterais split de plástico


AVISO!

Risco de lesão devido a esmagamento!

- ▶ Certifique-se de que não haja objetos ou partes de corpo entre a grade lateral e a plataforma de suporte do colchão ao dobrar as grades laterais para cima ou para baixo.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes de corpo ou objetos sob a grade lateral ao dobrá-la para baixo.


AVISO!

Risco de lesão devido à queda do paciente da cama.

- ▶ Certifique-se de que as grades laterais na posição levantada estejam travadas com segurança.
- ▶ Pressione do lado de dentro das grades laterais para verificar a estabilidade.
- ▶ Os funcionários do hospital são responsáveis por certificar-se de que as grades laterais estejam levantadas quando a cama estiver ocupada.

As grades laterais split de plástico são componentes da cadeira e não podem ser removidas. A função SoftDrop permite a dobrar suave e silenciosamente as grades laterais.



Fig. Eleganza 2 com grades laterais split de plástico

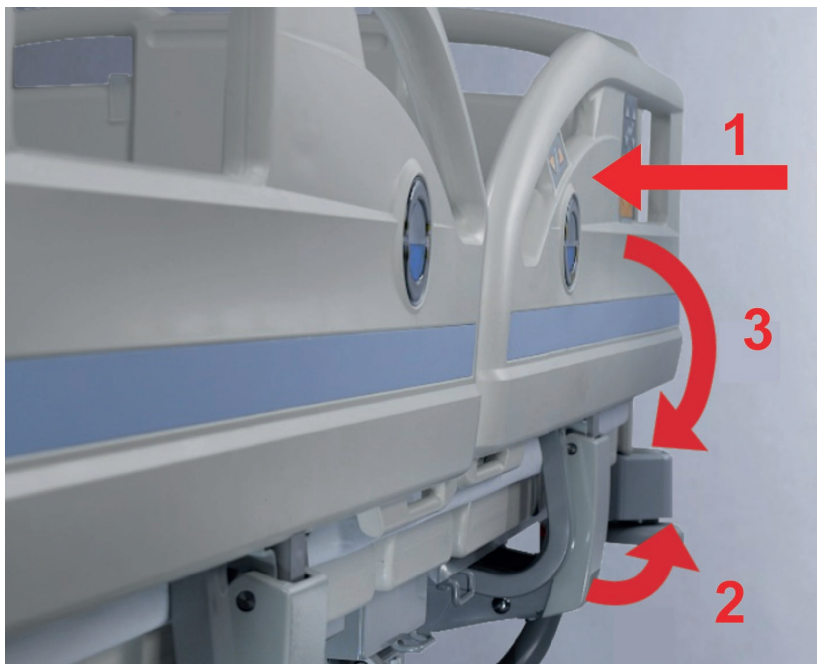


Fig. Dobrando a grade lateral split de plástico inferior.

Para dobrar as grades laterais para baixo:

- ▶ Empurre a grade lateral em direção à plataforma de suporte do colchão (1).
- ▶ Destrave a grade lateral puxando a alça de liberação (2)
- ▶ A grade lateral se dobrará suavemente devido à função Soft Drop (3).

OBS.: Se for colocada pressão sobre a grade lateral de dentro da cama (pelo colchão ou pelo paciente) e não for possível dobrar a grade lateral, segure-a pela parte superior e empurre-a em direção ao meio da cama e, em seguida, repita as etapas 1 e 2.

Para dobrar as grades laterais para cima:

- ▶ Segure a grade lateral pela parte de cima.
- ▶ Puxe a grade lateral para cima até encaixar.
- ▶ O travamento de cada grade lateral será indicado por um clique audível quando estiver travada na posição correta.
- ▶ Certifique-se de que a grade lateral esteja instalada de forma segura.

12.2 Controle de rodízio e transporte da cama



CUIDADO!

Dano material devido ao transporte incorreto ou movimento involuntário!

- ▶ Antes da montagem, desmontagem e manutenção, certifique-se de que os rodízios estejam travados.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados quando a cama estiver ocupada e/ou não estiver sendo transportada.
- ▶ Antes do transporte, certifique-se de que a cama esteja desconectada da rede elétrica.
- ▶ Coloque o cabo de alimentação no gancho fornecido para transporte.
- ▶ A cama deve ser transportada somente por enfermeiras ou pessoal treinado.



CUIDADO!

Objetos na estrutura de armação podem danificar a cama!

- ▶ Não coloque nenhum objeto na estrutura de armação ou no espaço sob a plataforma do colchão.

Alavancas de controle de rodízios:

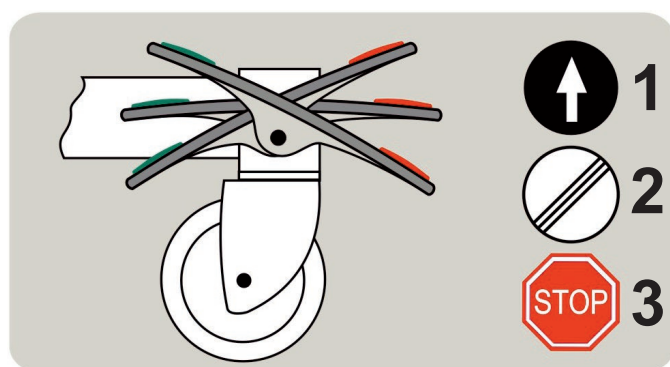


Fig. Alavanca do sistema de freio central

O sistema de freio central facilita a movimentação da cama por uma única pessoa. A cama tem uma alavanca de controle da trava principal para os quatro rodízios. Os freios estão na extremidade dos pés da estrutura de armação.

Controle do rodízio:

1. Movimento para a frente: o rodízio dianteiro esquerdo está travado. A cama se move em linha reta para a frente. Se a cama estiver equipada com um quinto rodízio, ele é que determina a direção do movimento.
2. Movimento irrestrito: todos os rodízios estão destravados.
3. Freado: todos os rodízios estão travados.

Para mover a cama:

- ▶ Ajuste a altura da cama para pelo menos 20 cm abaixo da altura máxima.
- ▶ Empurre a cama utilizando os puxadores na placa da cabeceira ou da peseira.

12.3 Liberação do encosto para RCP



AVISO!

Risco de ferimentos devido a rebaixamento muito rápido do encosto!

- ▶ Certifique-se de que as grades laterais dobráveis individuais estejam em sua posição mais baixa.
- ▶ Certifique-se de que as grades laterais de plástico split estejam em sua posição mais alta.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes de seu corpo entre as grades laterais e o encosto.
- ▶ Empurre o encosto para baixo utilizando somente a guarda de apoio ao colchão ou a grade lateral.

A cama permite o abaixamento mecânico rápido do encosto das costas para procedimentos de ressuscitação emergencial (RCP).

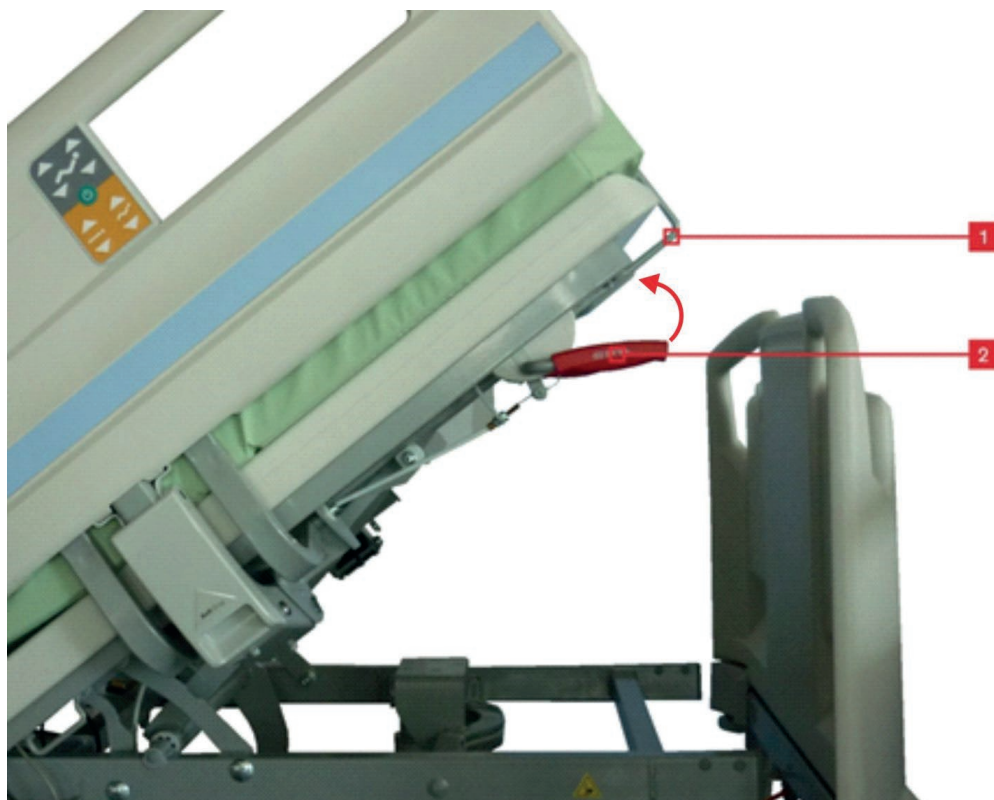


Fig. Liberação do encosto para RCP

1. Guarda de apoio ao colchão
2. Alça mecânica par RCP

Ajuste a posição como segue:

- Segure o encosto usando:
 - ▶ Guarda de apoio ao colchão (1).
 - ▶ Porção superior das grades laterais (caso as grades laterais estejam na posição superior)
- Puxe e segure o puxador de liberação 2.
- Pressione o encosto para baixo usando:
 - ▶ Guarda de apoio ao colchão (1).
 - ▶ Porção superior das grades laterais (caso as grades laterais estejam na posição superior).

12.4 Plataforma do colchão

12.4.1 Regressão automática

O Ergoframe® aumenta o espaço para a área pélvica durante o contorno automático. Devido ao aumento do espaço, a força aplicada resulta na diminuição da pressão que pode causar lesões por pressão na área pélvica.

Benefícios da regressão automática:

- Evita decúbito.
- Aumenta a área de repouso em 11 cm na posição vertical máxima.

12.4.2 Ajuste do apoio para panturrilha mecânico

Você pode ajustar o apoio para as panturrilhas mecanicamente. Um mecanismo de travamento especial permite que a posição seja ajustada.

Para levantar o apoio para panturrilha:

- ▶ Puxe o puxador até que a posição desejada seja alcançada.

Para abaixar o apoio para panturrilha:

- ▶ Segure o puxador e puxe o apoio das panturrilhas até a posição mais elevada.

12.4.3 Extensão da plataforma de colchão



AVISO!

Risco de esmagamento do paciente devido a extensão/encurtamento incorreto!

- ▶ Se a cama estiver equipada com grades laterais split, abaixe a grade lateral dos pés antes de estender a plataforma do colchão por 15 cm.
- ▶ O paciente não deve ser deixado sem supervisão de profissionais de saúde quando a extensão do leito de 15 cm for usada.



AVISO!

Danos materiais devido ao excesso de carga!

- ▶ Certifique-se de que ninguém se sente na extremidade estendida da cama



Fig. Extensão da cama de 15 cm.

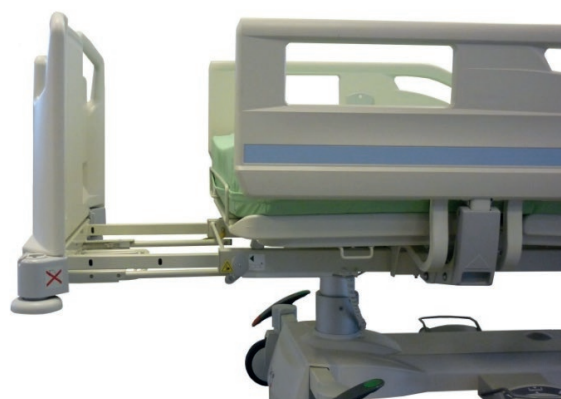
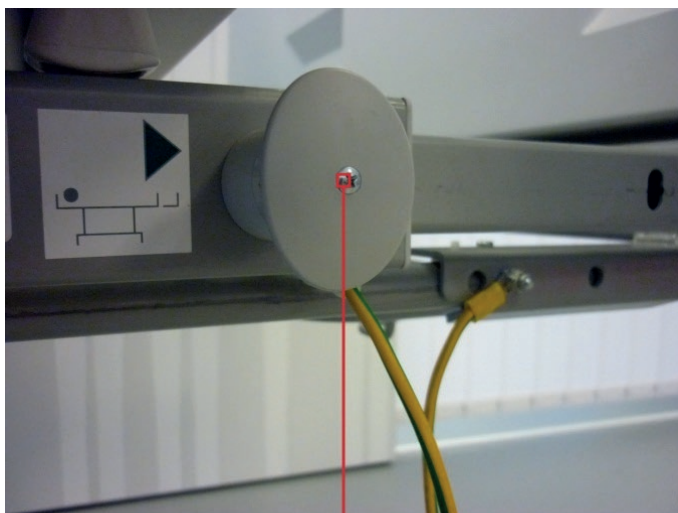
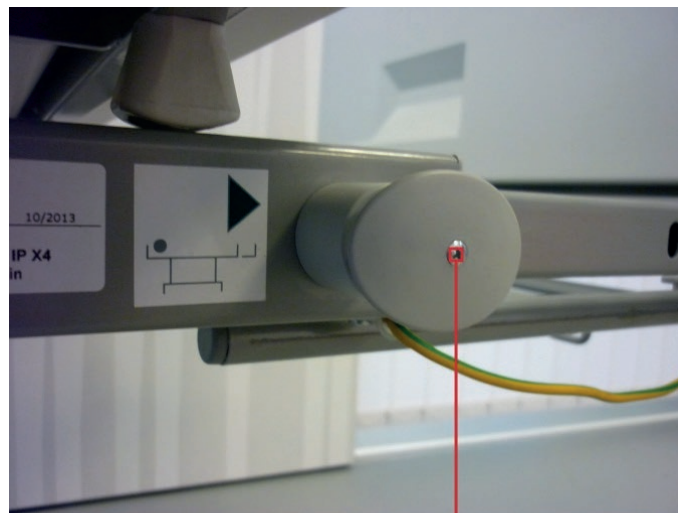


Fig. Extensão da cama de 32 cm.



1

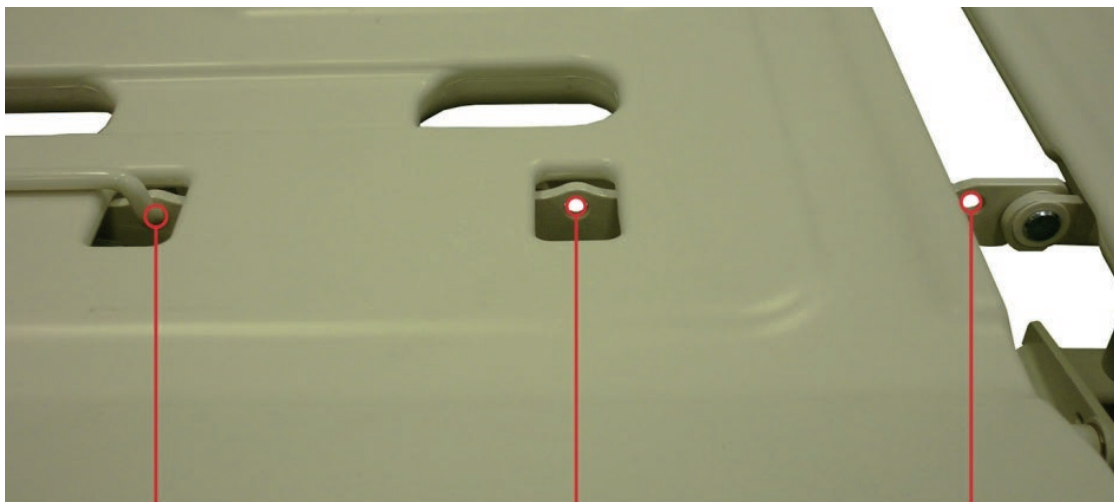


2

Fig. Trava de segurança de extensão da plataforma do colchão

1. Travado

2. Destravado (é possível configurar a extensão do leito)



3

2

1

Fig. Posições do arame de retenção do colchão durante as extensões do leito.

1. 0 cm
2. +15 cm
3. + 32 cm

Para estender/encurtar a cama:

- Puxe para fora a trava de segurança 1 na extremidade dos pés dos dois lados da cama.
- Vire as travas de segurança 1 em 90° (2).

A trava de segurança está liberada.

- Puxe a peseira para fora o máximo possível.
- Ajuste o arame de retenção localizado sob o colchão para a posição de extensão da cama.
- Gire a trava de segurança 90 graus e empurre-a para dentro.
- Certifique-se de que ambas as travas de segurança estejam travadas adequadamente.

OBS.: se houver o fechamento incorreto da trava de segurança, puxe a extremidade dos pés da cama até o ponto em que a trava se encaixe.

Posições do arame de retenção do colchão:



Fig. Arame de retenção do colchão na posição sem extensão da cama (posição padrão)

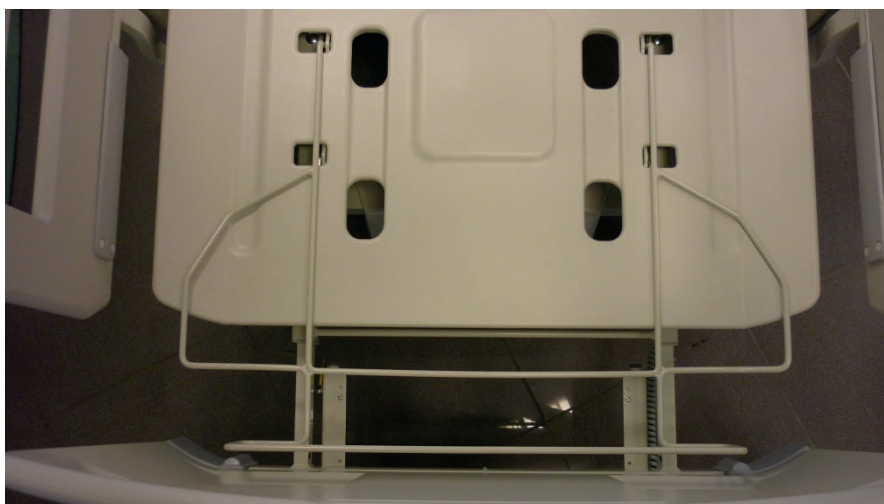


Fig. Arame de retenção do colchão na posição com extensão da cama a 15 cm



Fig. Arame de retenção do colchão na posição com extensão da cama a 32 cm

12.4.4 Cama encurtada

**AVISO!**

Use o encurtamento da cama com cuidado quando um paciente estiver nela, para evitar o risco de esmagamento, aprisionamento ou pressão.

A cama médica Eleganza 2 pode ser entregue na versão com encurtamento da cama. O objetivo desta versão encurtada é facilitar o transporte da cama. Recomenda-se o uso de colchão (com comprimento de 190 cm) com extensão de espuma (com comprimento de 10 cm).

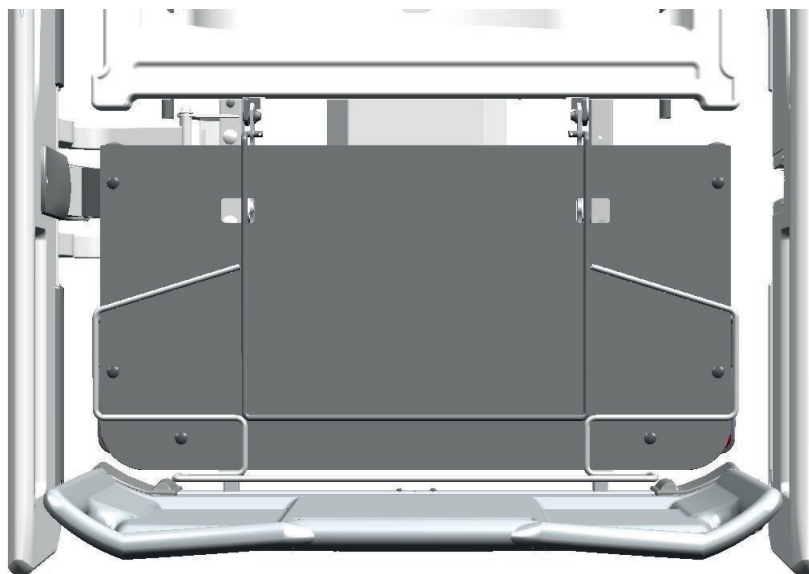


Fig. Cama encurtada com 212 cm de comprimento

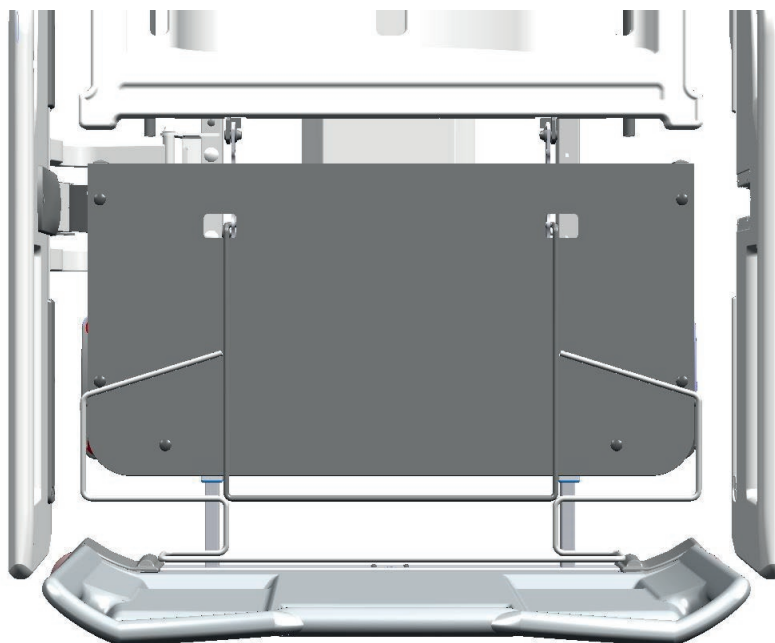


Fig. Plataforma do colchão padrão da versão encurtada da Eleganza 2

12.5 Elementos de controle

A cama é operada por diferentes elementos de controle.

Elementos de controle:

- ▶ PCA Painel de controle do atendente
- ▶ Controle
- ▶ Controle para pés
- ▶ Painel de controle satélite
- ▶ Controles integrados nas grades laterais
- ▶ Mobi-Lift®

Desativar funções individuais no painel de controle do atendente afeta todos os elementos de controle.

Se a cama não reagir às configurações de posição individuais:

- ▶ Verifique se a função está desativada no Painel de controle do atendente.

OBS.: se a cama estiver equipada com a "Parada automática do encosto a 30°", esta função funciona em todos os elementos de controle que permitem a regulação do encosto para costas.

OBS.: para detectar se a cama está equipada com a função "Parada automática do encosto a 30°", consulte o Painel de controle do atendente, onde se encontra o símbolo de "PARADA a 30°" no botão de ajuste do encosto. Caso o leito não esteja equipado com essa função, os botões não irá conter esses símbolos.

12.5.1 PCA – Painel de controle do atendente

PCA Painel de controle do atendente é o painel de controle principal da cama. O controlador da enfermagem pode ser colocado na prateleira. Recomendamos colocar este painel de controle na cabeceira ou peseira ou segurá-lo nas mãos enquanto controla a cama.

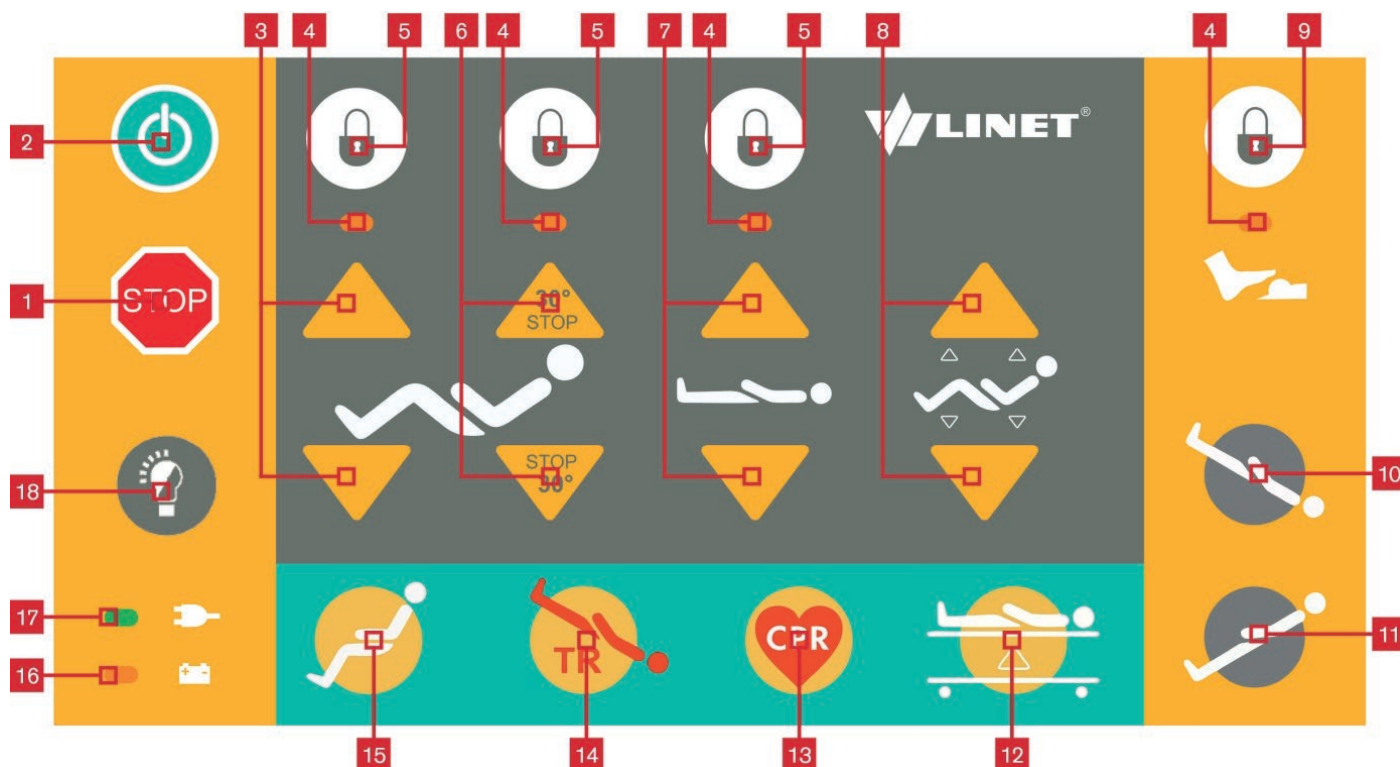


Fig. PCA - Painel de controle do atendente

1. Botão STOP central
2. Botão GO central
3. Botões de posicionamento de apoio das coxas
4. Indicadores de travamento
5. Botões de travamento para as respectivas funções
6. Botões de posicionamento do encosto (o símbolo de "PARADA a 30°" identifica o equipamento da cama com esta função)
7. Botão de ajuste da altura da cama
8. Botões de contorno automático (configuração simultânea do encosto para costas e coxas)
9. Botão de trava do pedal
10. Botão de Antitrendelenburg (apenas inclinação da plataforma do colchão)
11. Botão de Trendelenburg (apenas inclinação da plataforma do colchão)
12. Botão de Posição de exame
13. Botão de Posição de RCP (Ressuscitação)
14. Botão de Trendelenburg de emergência
15. Botão de Posição de cadeira cardíaca
16. LED de Status de carga do acumulador
17. Alimentação elétrica do LED
18. Botão de controle das luzes da cama (ON/OFF)

Para definir posições:

- ▶ Ative o teclado pressionando o botão GO.
- ▶ Pressione e segure o botão correspondente até que a posição necessária seja alcançada.

Botão de PARADA central

O botão de PARADA central 1 interrompe imediatamente todos os movimentos da cama.

Pressionar o botão de PARADA central 1 durante pelo menos 0,3 segundo interrompe imediatamente todos os movimentos eletrônicos da cama.

OBS.: a cama pode ser parada pressionando-se dois botões diferentes, mesmo em dois controladores diferentes. Se pressionar os botões por mais que 0,5 segundos, a cama interromperá todos os movimentos imediatamente.

Ativação do botão GO

O botão GO 2 ativa o teclado em todos os elementos de controle, exceto no pedal.

O botão GO está incluído em vários elementos de controle diferentes. A função do botão GO é idêntica em todos os elementos de controle.

Depois de pressionar o botão GO 2, o teclado permanecerá ativo por 3 minutos. É possível controlar todas as funções na cama, exceto as funções travadas.

Ao pressionar um botão de função, o teclado ficará ativo por mais três minutos.

É necessário ativar o teclado novamente se o período de 3 minutos sem pressionar nenhuma função tiver passado.

Botões de função

Os botões de função 3, 6, 7 e 8 permitem a definição de diferentes posições, por exemplo, a altura e a inclinação da plataforma do colchão, ajustar os elementos individuais da plataforma do colchão, etc.

Para definir uma posição:

- ▶ Ative o teclado pressionando o botão GO.
- ▶ Pressione e segure o respectivo botão até que a posição necessária seja alcançada.
- ▶ Se a cama estiver equipada com a função de "Parada automática do encosto a 30°", o encosto para automaticamente. Para continuar o posicionamento, apenas pressione e mantenha pressionado o botão até que a posição desejada seja atingida.

OBS.: se a cama estiver equipada com a "Parada automática do encosto a 30°", esta função funciona em todos os elementos de controle que permitem a regulação do encosto para costas.

Botões de travamento

O botão de travamento 5 permite desativar funções individuais no Painel de controle do atendente.

Para desativar funções:

- ▶ Ative o teclado pressionando o botão GO 2.
- ▶ Pressione o respectivo botão de travamento 5.

O respectivo LED pisca 4 para indicar a trava.

OBS.: as funções individuais estão travadas no painel de controle central, no controle satélite, no controle remoto e no controle da grade lateral. Os controladores de pé são travados separadamente.

Para ativar funções desativadas:

- ▶ Ative o teclado pressionando o botão GO 2.
- ▶ Pressione o respectivo botão de travamento 5.

O respectivo LED se apaga (4). A função está ativada.

Botões de posição

**AVISO!****Risco de lesão devido a partes móveis!**

- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo presas entre as partes móveis da cama e da plataforma do colchão.
- ▶ Certifique-se de que ninguém ou partes do seu corpo estejam próximos da cama ou dos acessórios (ex.: suporte de soro, haste de levantamento) quando a plataforma do colchão estiver em movimento.

**CUIDADO!****Danos materiais devido a partes móveis!**

- ▶ Certifique-se de que não haja objetos (p.ex., cabos) presos entre as partes móveis da cama e a plataforma do colchão.
- ▶ Certifique-se de que nenhum objeto esteja próximo da cama ou dos acessórios (ex.: suporte de soro, haste de levantamento) quando a plataforma do colchão

As posições terapêuticas e relacionadas à segurança são pré-programadas. Quando uma posição é definida, várias partes da cama e da plataforma do colchão se moverão simultaneamente.

Posições programadas:

- ▶ Posição “cadeira cardíaca” 15
- ▶ Posição Trendelenburg 14
- ▶ Posição de RCP (ressuscitação) 13
- ▶ Posição de exame 12

Para definir as posições programadas:

- ▶ Ative o teclado pressionando o botão GO.
- ▶ Pressione e segure o botão de função correspondente até que a posição desejada seja alcançada.

Posição de “cadeira cardíaca” (15)

A posição de cadeira cardíaca é adequada para pacientes com arritmia cardíaca e dificuldades respiratórias.

Configurações após pressionar e segurar o botão de Cadeira cardíaca (15):

- ▶ O apoio para panturrilha se inclina para a posição mais baixa, o apoio das coxas se move para a posição vertical (34).
- ▶ 6 segundos após posicionar o apoio para panturrilha e para coxa, o encosto se moverá para a posição vertical (62 graus).

Posição Trendelenburg (14)

A posição de Trendelenburg serve como uma posição antichoque. Todas as partes da plataforma do colchão são niveladas. A plataforma do colchão inclina a cabeça para baixo.

Posição de RCP (ressuscitação) (13)

A posição de RCP é para ressuscitar o paciente em uma emergência.

Configurações após pressionar e segurar o botão de RCP (13):

- ▶ Plataforma do colchão se move para uma posição horizontal.

OBS.: para posicionamento mecânico rápido, consulte Liberação do encosto para RCP.

Posição de exame (12)

A posição de exame foi projetada para a equipe e permite um exame confortável do paciente.

Configurações após pressionar e segurar o botão de Posição de exame (12):

- ▶ A plataforma do colchão se moverá para a posição mais apropriada para o exame do paciente e a plataforma do colchão se nivelará.

Iluminação

A cama está equipada com iluminação em três fases:

1. Intensidade de iluminação máxima
2. Intensidade de iluminação reduzida
3. Iluminação desligada

A intensidade de iluminação reduzida é configurada após ligar a cama.

Após pressionar o botão GO [IR]:

- ▶ Os controladores nas grades laterais, no controle, no indicador de ângulo e na iluminação da cama se acenderão com intensidade máxima.

Depois de decorrido o período para a ação de GO:

- ▶ A intensidade de iluminação do controle, do controlador da grade lateral e do indicador de ângulo será reduzida.

7 minutos após o término do período para a ação de GO:

- ▶ A intensidade da iluminação da cama será reduzida.

Caso algum botão seja pressionado (supervisor, controle ou grade lateral) fora do período para a ação de GO:

- ▶ A iluminação da cama acenderá em intensidade máxima por 10 minutos e, depois disso, a iluminação será reduzida.
- ▶ Simultaneamente, o controle, o controlador da grade lateral e o indicador de ângulo acenderão com intensidade total por 7 segundos. Depois disso, a iluminação da cama será reduzida.

Depois de ativar a cama pelo controle para os pés (função Mini GO):

- ▶ A intensidade máxima da iluminação da cama será ativada por 9 minutos e 40 segundos.

Em caso de pressão no controlador para pés uma vez fora do período de "Mini GO" ativo:

- ▶ Todos os controladores (controle, controladores das grades laterais e indicador de ângulo) acenderão com intensidade máxima por 7 segundos e depois a iluminação será reduzida.
- ▶ A intensidade máxima da iluminação da cama será ativada por 10 minutos e depois a iluminação será reduzida.

Desligando a iluminação da cama:

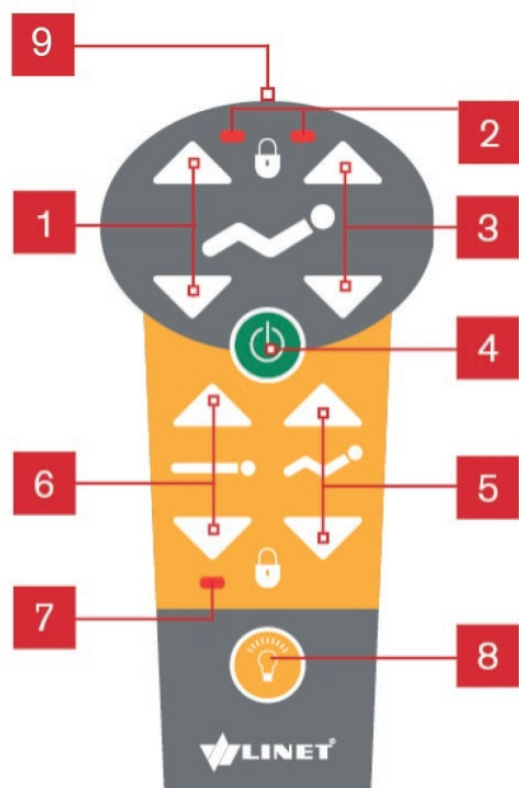
- ▶ Pressionar o botão (18) e toda a iluminação na cama (controle, controladores das grades laterais, indicador de ângulo e iluminação da cama) será desligada. Esta função não é bloqueada pelo botão de ativação GO (Pronto).

Indicador de ângulo iluminado:

- ▶ Uma cama na posição mais baixa (segura) é indicada pela iluminação verde do indicador de ângulo.
- ▶ Uma cama em todas as outras posições, exceto a posição mais baixa, é indicada pela iluminação branca do indicador de ângulo.

12.5.2 Controle

O controle é incluído como um recurso padrão. O aparelho está disponível com e sem a iluminação dos botões. A iluminação do botão do controle iluminado fica ativa quando o leito está conectado à rede elétrica. As funções dos dois aparelhos são idênticas. O local onde o controle deve ser armazenado na cama depende da condição do paciente.



1. Botões de ajuste de apoio das coxas
2. LED de travamento de apoio das coxas/encosto das costas
3. Botão de ajuste de encosto de costas
4. Ativação do botão GO
5. Botão de contorno automático
6. Botão de ajuste da altura
7. LED de travamento de altura
8. Botão de lanterna
9. Lanterna

Fig. Controle

Para ligar a lanterna:

- ▶ Pressione e segure o botão de lanterna 8 e a lanterna 9 na parte superior do controle acenderá.

Ajuste as posições como segue:

- ▶ Ative o teclado pressionando o botão GO.
- ▶ Pressione e segure o botão de função até que a posição desejada seja alcançada.

OBSERVAÇÃO: Dependendo da condição do paciente, a equipe de enfermagem decide se o paciente tem permissão para ajustar a posição da cama.

Se necessário, evite que o paciente ajuste a cama da seguinte maneira:

- ▶ Desativar funções.
- ▶ Desconecte o controle (se a cama estiver equipada com Plug and Play).

OBS.: o controle pode ser conectado a outra cama hospitalar LINET® com o slot Plug and Play.

OBS.: se a cama estiver equipada com a "Parada automática do encosto a 30°", esta função funciona em todos os elementos de controle que permitem a regulação do encosto para costas.

12.5.3 Painel de controle satélite (opcional)

O Painel de controle satélite é um elemento de controle padrão. O Painel de controle satélite é conectado ao encosto por um braço flexível.

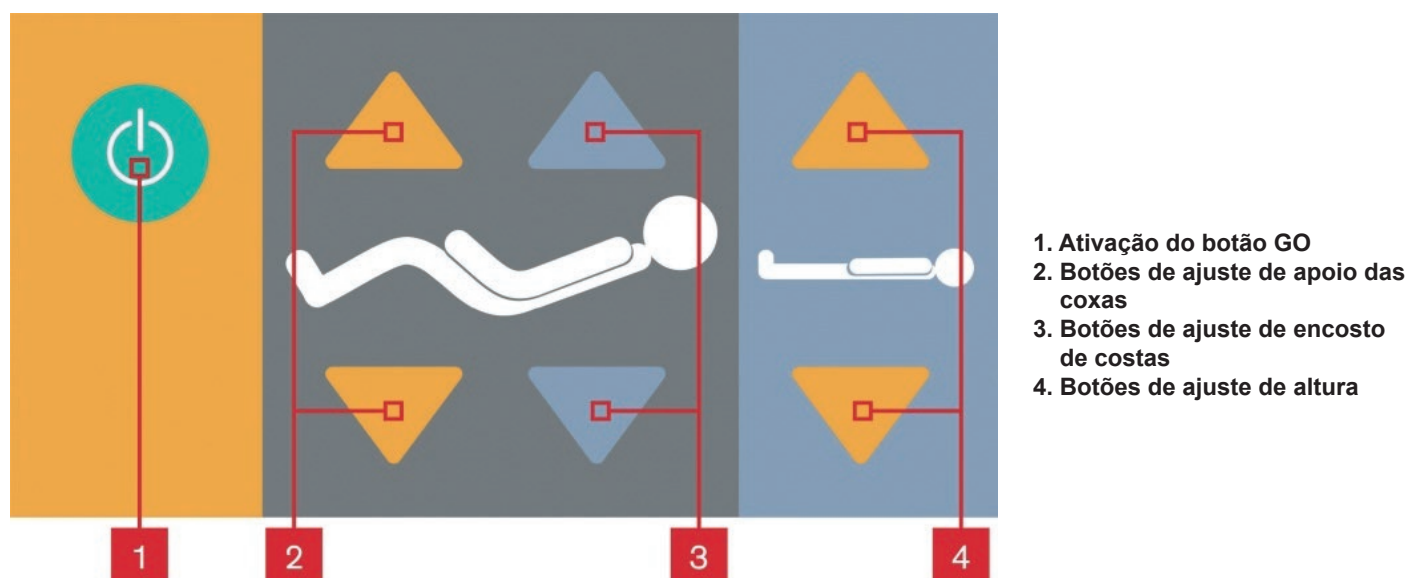


Fig. Painel de controle satélite

Para definir posições:

- ▶ Ative o teclado pressionando o botão GO.
- ▶ Pressione e segure o botão correspondente até que a posição necessária seja alcançada.

OBSERVAÇÃO: Dependendo da condição do paciente, a equipe de enfermagem decide se o paciente tem permissão para ajustar a posição da cama.

Se necessário, evite que o paciente ajuste a cama da seguinte maneira:

- ▶ Mova o painel satélite para fora do alcance do paciente.
- ou-
- ▶ Desativar funções.

OBS.: o painel de controle satélite pode ser fixado no lado direito ou esquerdo da cama.

OBS.: se a cama estiver equipada com a "Parada automática do encosto a 30°", esta função funciona em todos os elementos de controle que permitem a regulação do encosto para costas

12.5.4 Controle para os pés



AVISO!

Risco de lesão devido a partes móveis!

- ▶ Certifique-se de que não haja objetos presos entre as partes móveis da cama e a plataforma de suporte do colchão.
- ▶ Certifique-se de que ninguém ou partes do seu corpo estejam próximos da cama ou dos acessórios (ex.: suporte de soro, haste de levantamento) quando a plataforma do colchão estiver em movimento.

É possível equipar a cama com um controle para os pés. Os controladores para os pés permitem o ajuste da altura da cama ou das posições de exame pré-programadas.



1. Pedal de abaixamento da plataforma do colchão
2. Pedal de Posição de exame
3. Quadro de proteção contra ativação não desejada
4. Pedal de levantamento da plataforma do colchão

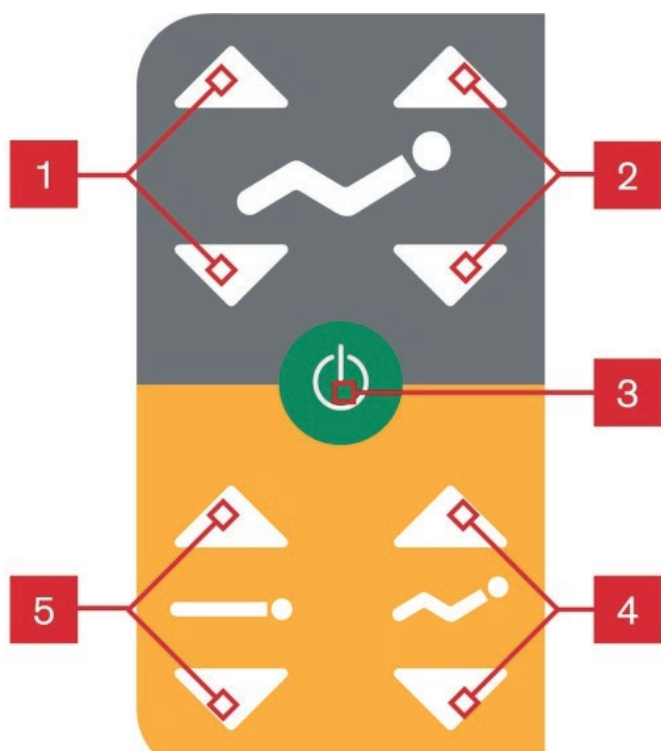
Fig. Controle para pés

Ajuste a posição como segue:

- ▶ Pressione o pedal para ativação (função Mini GO).
- ▶ Pressione e segure o pedal até que a posição desejada seja alcançada.

12.5.5 Elemento de controle integrado na grade lateral (opcional)

É possível equipar a cama Eleganza 2 com controladores integrados iluminados nas grades laterais. O elemento de controle opcional é acoplado à grade lateral. Os controladores são posicionados em ambos os lados da cama.



1. Botões de ajuste de apoio das coxas
2. Botões de ajuste de encosto de costas
3. Ativação do botão GO
4. Botões de contorno automático
5. Botões de ajuste de altura

Fig. Elemento de controle integrado na grade lateral

Para definir posições:

- ▶ Ative o teclado pressionando o botão GO.
- ▶ Pressione e segure o botão correspondente até que a posição necessária seja alcançada.

OBS.: Dependendo da condição do paciente, a equipe de enfermagem decide se o paciente tem permissão para ajustar a posição da cama.

OBS.: se a cama estiver equipada com a "Parada automática do encosto a 30°", esta função funciona em todos os elementos de controle que permitem a regulação do encosto para costas.

Se necessário, evite que o paciente ajuste a cama da seguinte maneira:

- ▶ Desative as funções nas grades laterais travando as funções com o PCA Painel de controle do atendente.

13 Equipamento

13.1 Grades acessórias



AVISO!

Risco de lesões ao pessoal, pacientes ou risco de danificar a cama devido à colocação incorreta dos acessórios!

- ▶ Sempre certifique-se de que o acessório colocado no trilho acessório não esteja em colisão com o leito ou com o paciente.
- ▶ Nunca coloque suportes diretamente acima dos controladores para pés.



Fig. Grades acessórias

Capacidade de carga:

- A carga máxima por gancho é de 5 kg.
- A carga máxima por trilho é de 10 kg.

Acessórios adequados para pendurar na grade acessória:

- ▶ Suporte para bolsa de urina
- ▶ Suporte para bolsa de urina
- ▶ Suporte para cânula
- ▶ Suporte para frasco Redon
- ▶ Grade DIN para acessórios

13.2 Suporte para bolsa de urina



Fig. Suporte para bolsa de urina

O suporte da bolsa urinária foi projetado para colocar a bolsa urinária na cesta metálica.

Posicionamento:

- Na grades acessória

Capacidade de carga:

- A carga máxima do suporte é de 10 kg.

13.3 Suporte para frasco Redon



AVISO!

Risco de danificar a cama ou ferir a equipe ou o paciente devido ao uso incorreto!

Certifique-se de que o comprimento do tubo seja longo o suficiente para evitar rasgar o dreno ao manipular o paciente.



Fig. Suporte para frasco Redon

13.4 Mobi-Lift®

É possível equipar o Eleganza 2 com controladores do Mobi-Lift® integrados. Controladores integrados em ambas as grades laterais da cabeceira O Mobi-Lift® ajuda o paciente a se levantar da cama.



Fig. Mobi-Lift na grade lateral para cabeceira

Ao se levantar da cama:

- ▶ Pressione o botão GO em qualquer controlador da cama para ativar.
- ▶ Segure grade lateral da cabeceira onde o controlador Mobi-Lift® está colocado.
- ▶ Mantenha pressionado o botão para cima 1 para ajustar a altura da cama quando estiver de pé.

13.5 Indicadores de ângulo

É possível equipar o Eleganza 2 com Indicadores de ângulo integrados. Os indicadores de ângulo são integrados em todas as grades laterais. O indicador de ângulo nas grades laterais da pesseira não acende e é usado para a medição do ângulo quando a cama é posicionada nas posições de Trendelenburg e Antitrendelenburg.

O indicador de ângulo nas grades laterais da cabeceira se acende e é equipado com a indicação de posição mais baixa (segura). Uma luz verde indica a posição mais baixa (segura) da cama. Uma luz branca indica todas as outras posições.

O ângulo de inclinação é indicado no circuito externo do indicador de ângulo.



Fig. Indicador de ângulo na grade lateral da pesseira



Fig. Indicador de ângulo na grade lateral da cabeceira

13.6 Encosto para raios-X (opcional)



AVISO!

Respeite as dimensões máximas dos cassetes de raios-x!

- ▶ As dimensões máximas de qualquer cassete de raios X para o suporte de cassete de raios X são 67 cm x 46 cm x 1,7 cm!



Fig. Opção de encosto para raios-X

Mediante pedido, é possível equipar o Eleganza 2 com um encosto translúcido para raios X que é feito de HPL. A cama está equipada com um suporte de cassete de raio-x localizado sob o encosto das costas. Este design permite tirar imagens de raios X dos pulmões e da parte superior do corpo do paciente sem movê-lo.

Passos necessários antes do exame

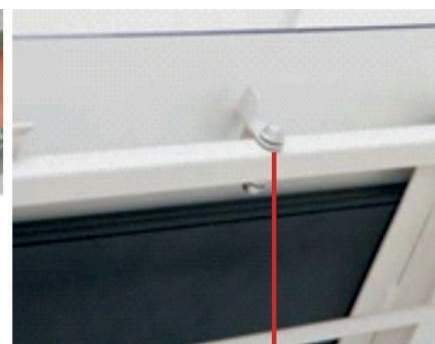
- ▶ Certifique-se de que o paciente esteja no centro da cama.
- ▶ Ajuste o encosto para cima usando uma das funções de posicionamento da cama.
- ▶ Insira o cassete de raios X pelo lado mais largo 1.
- ▶ Posicione o cassete na posição desejada usando o controle deslizante 2.
- ▶ Trave controle deslizante 2.
- ▶ Trave o pino de segurança 3.



1



2



3

Fig. Suporte de cassete

1. Suporte de cassete
2. Controle deslizante do cassete
3. Pino de segurança travado

14 Colchão

O fabricante recomenda a utilização dos seguintes sistemas de colchão na cama Eleganza 2:

- EffectaCare 10, EffectaCare 20, PrimaCare 10, PrimaCare 20, CliniCare 10, CliniCare 20, CliniCare 30

15 Acessórios



AVISO!

Risco de lesão devido a acessórios incompatíveis!

- Somente os acessórios originais de fábrica podem ser utilizados.



AVISO!

Risco de lesão devido a acessórios danificados!

- Use acessórios exclusivos em perfeitas condições.

OBS.: O fabricante não se responsabiliza pelo uso de acessórios não aprovados pelo fabricante.

OBS.: Todos os acessórios estão de acordo com a norma IEC 60601-2-52.

Os seguintes acessórios são compatíveis com a Eleganza 2:

- Haste de levantamento
- Suporte triangular para haste de levantamento
- Haste para dispositivos e acessórios
- Suporte para IV
- Suporte IV externo
- Suporte para bolsa urinária
- Suporte para frasco de urina
- Suporte para frasco Redon
- Suporte para cabeceira e peseira
- Suporte para frasco de oxigênio
- Suporte para compressor
- Suporte para cânula
- Suporte para nome do paciente
- Suporte para prontuário
- Suporte para extensão
- Suporte para toalha
- Prateleira do monitor
- Prateleira para escrever
- Suporte para controle
- Caixa para objetos – bolso de armazenamento nas grades laterais
- Protector
- Extender
- Proteções macias para grades laterais

15.1 Haste de levantamento



AVISO!

Risco de lesão do paciente ou danos à cama devido ao uso incorreto!

- ▶ Nunca exceda a carga máxima da haste de levantamento – 75 kg.
- ▶ Nunca use a haste de levantamento para exercícios de reabilitação.
- ▶ Para evitar que a cama tombe, certifique-se de que a haste de levantamento não projete para fora da cama.
- ▶ Substitua a alça de plástico a cada 4 anos.
- ▶ A haste de levantamento não foi projetada para pendurar qualquer tipo de acessório, controladores etc., exceto suporte triangular.



Fig. Bucha da haste de levantamento ou suporte de soro



Fig. Haste de levantamento

Posicionamento:

- Nas buchas para haste de levantamento e suportes de infusão nos cantos da extremidade da cabeceira

Capacidade de carga:

- ▶ A carga máxima da haste de levantamento é de 75 kg.

Variantes da haste de levantamento:

- Haste de levantamento para camas com cabeceira e peseira fixas – revestimento de tinta a pó
- Haste de levantamento para camas com cabeceira e peseira fixas – cromado

Posições da haste de levantamento:

- Sobre o encosto (posição de uso)
- Paralela à cabeceira (quando não em uso).

Para instalar a haste de levantamento:

- ▶ Insira a haste de levantamento nas buchas correspondentes na extremidade da cabeceira da cama (cantos).
- ▶ Certifique-se de que as travas do pino de segurança estão no lugar.
- ▶ Segure a alça de segurar na haste de levantamento.

OBS.: A haste de levantamento não faz parte da entrega e precisa ser pedida separadamente.

OBS.: A data de fabricação está indicada na alça com puxador. A LINET® recomenda a troca da alça com puxador de plástico a cada quatro anos.

15.2 Suporte de infusão



AVISO!

Risco de ferimentos ou colisão devido a uso de acessórios inadequados!

- ▶ Utilize os suportes de soro somente com os acessórios listados no manual de instruções.
- ▶ Somente monte a bomba de infusão na seção telescópica inferior (mais ampla) de um suporte de infusão acima da cabeceira/peseira.
- ▶ Nunca monte a bomba de infusão para a seção telescópica superior (mais fina) de suporte de infusão.
- ▶ Certifique-se de que a bomba de infusão não colide com quaisquer partes móveis da cama (especialmente a parte do encosto) ou com o paciente. Isso deve ser verificado DURANTE a instalação.
- ▶ Em caso de falha em seguir essas instruções, há risco de colisão de acessórios com partes móveis da cama ou ferimentos no paciente.
- ▶ Não use o suporte de infusão como dispositivo de direção/empurrão durante o transporte da cama.

É possível inserir suportes de infusão nas buchas nas extremidades da cabeceira e da peseira da cama.

- ▶ Utilize exclusivamente os suportes de infusão com quatro ganchos para bolsas IV suspensas ou cestos para soluções intravenosas.
- ▶ Certifique-se de que a capacidade de sustentação de peso dos 4 ganchos não seja excedida. Capacidade por gancho: 5 kg
- ▶ Certifique-se de que a capacidade de sustentação de peso do suporte de infusão não seja excedida.



Fig. Suporte de infusão

Posicionamento:

- Nas buchas para haste de levantamento e suportes de infusão nos cantos da extremidade da cabeceira

Uso:

- Utilize exclusivamente os suportes de infusão com quatro ganchos para bolsas IV suspensas ou cestos para soluções intravenosas.

Capacidade de carga:

- A carga máxima por gancho é de 2 kg.
- Certifique-se de que a capacidade do suporte de infusão e por gancho não seja excedida.

15.3 Suporte externo para suporte/bomba de infusão


AVISO!

Risco de lesão do paciente ou danos ao suporte devido ao uso incorreto!

- ▶ Nunca coloque a haste de levantamento no suporte externo para suportes/bombas de infusão.

O suporte externo foi projetado para colocar suportes de infusão ou bombas na barra sob a cabeceira.



Fig. Suporte externo para suporte/bomba de infusão

Posicionamento:

- Na barra sob a cabeceira.

Capacidade de carga:

- A carga máxima por gancho é de 25 kg.

15.4 Suporte para frasco de oxigênio



AVISO!

Risco de lesão pelo suporte de frasco de oxigênio devido a uso incorreto ou devido ao transporte descuidado!

- ▶ Certifique-se de que o suporte do frasco de oxigênio esteja corretamente instalado na posição correta.
- ▶ Esteja ciente de pessoas ou objetos nas proximidades ao mover ou manusear a cama equipada com o suporte de frasco de oxigênio.
- ▶ Certifique-se de que a válvula da garrafa de oxigênio não esteja danificada por manuseio ou por colocação inadequada ou incorreta.

O suporte para frasco de oxigênio foi concebido para a colocação e transporte de frascos de oxigênio. É possível utilizar frascos de oxigênio com um peso de 15 kg e um volume de 5 litros.

Variantes e posicionamento correto dos suportes de frasco de oxigênio:

- Suporte para frasco de oxigênio horizontal
- Suporte para frasco de oxigênio vertical

Posicionamento:

- Na barra sob a cabeceira.

Capacidade de carga:

- A carga máxima por gancho é de 15 kg.



Fig. Suporte horizontal



Fig. Suporte vertical

15.5 Caixa para objetos – bolso de armazenamento nas grades laterais



Fig. Caixa para objetos

O bolso de armazenamento da caixa para objetos foi concebido para guardar pequenos objetos pessoais do paciente (por exemplo, óculos, celular, chaves, etc.)

Posicionamento:

- Na borda superior da grade lateral

Capacidade de carga:

- A capacidade de carga máxima da caixa é de 2 kg.

15.6 Suporte para cabeceira e peseira



Fig. Suporte para cabeceira e peseira

O suporte para cabeceira e peseira foi projetado para pendurar a placa da cabeceira ou peseira fora de uso no suporte.

Posicionamento:

- Na borda superior da cabeceira ou da peseira

15.7 Suporte para nome do paciente



Fig. Suporte para nome do paciente

O suporte de nome foi projetado para colocar o nome do paciente no suporte.

Posicionamento:

- No meio da borda superior da cabeceira ou da peseira

15.8 Porta-gráficos

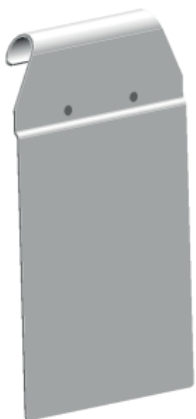


Fig. Suporte para prontuário

O suporte para prontuário foi projetado para a colocação de prontuários que registram o desenvolvimento da condição de saúde do paciente.

Posicionamento:

- No meio da borda superior da cabeceira ou da peseira

15.9 Suporte para controle



AVISO!

Risco de ferimentos ao paciente ou danos à cama devido à colocação incorreta!

- ▶ Nunca coloque o suporte do controle na borda inclinada da cabeceira e da peseira.
- ▶ Nunca coloque o suporte do controle nas alças perto do controlador Mobilift.
- ▶ O suporte do controle deve ser colocado nas grades laterais.
- ▶ Certifique-se de que não haja colisão entre o suporte do controle e as partes móveis da cama ou com o paciente.

O suporte foi projetado para colocar o controle no suporte das grades laterais.



Fig. Posicionamento correto do suporte para controle

Posicionamento:

- Na borda superior da grade lateral

Instale o suporte na cama da seguinte forma:

- ▶ Coloque o controle na alça da grade lateral.
- ▶ Coloque o controle no suporte.

15.10 Prateleira do monitor



AVISO!

Risco de lesão pela prateleira devido ao uso incorreto!

- ▶ Nunca coloque bombas de infusão na prateleira.
- ▶ É proibido colocar a prateleira na cama com a cabeceira e a peseira removidas.
- ▶ A prateleira só deve ser colocada na peseira.

A prateleira do monitor foi projetada para ser colocada na peseira. A prateleira deve ir para dentro da cama após a colocação.



Fig. Prateleira do monitor na posição de uso

Controlando a prateleira:

Posição de uso:

- ▶ Coloque a prateleira nas buchas na extremidade da peseira. Parte mais longa da prateleira está indo para dentro da cama.
- ▶ Destrave a prateleira puxando a alavanca de travamento.
- ▶ Vire a prateleira para a cama.

Posição de armazenamento:

- ▶ Destrave a prateleira puxando a alavanca de travamento.
- ▶ Vire a prateleira para que ela se alinhe verticalmente à cabeceira ou peseira.

Posição:

- ▶ Em direção às buchas nos cantos da extremidade da peseira

Capacidade de carga:

- ▶ A carga máxima da prateleira é de 35 kg.

15.11 Suporte do compressor



Fig. Suporte do compressor

O suporte do compressor foi projetado para manusear o compressor na peseira.

Posicionamento:

- Na peseira, entre as alças da peseira

Capacidade de carga:

- A carga máxima do suporte é de 10 kg.

15.12 Suporte para toalha



Fig. Suporte para toalha

O suporte para toalha foi projetado para pendurar a toalha no suporte.

Posicionamento:

- Na cabeceira ou na peseira até as alças da cabeceira ou peseira

Capacidade de carga:

- A carga máxima do suporte é de 2 kg.

15.13 Suporte para extensão



AVISO!

Risco de lesão ao paciente devido ao uso incorreto!

- ▶ É proibido colocar o suporte para extensão na cama com a cabeceira e a peseira removidas.



Fig. Suporte para extensão

O suporte foi projetado para colocar a extensão no suporte.

Posicionamento:

- Nas buchas nos cantos da extremidade da peseira/cabeceira

Capacidade de carga:

- A carga máxima do suporte é de 75 kg.

Instale o suporte para extensão da seguinte forma:

- ▶ Insira o suporte nas buchas nos cantos da extremidade da peseira/cabeceira.
- o Tubo horizontal está voltado para fora da cama.
- ▶ Certifique-se de que o pino de segurança esteja firmemente travado nas buchas.

15.14 Proteções macias para grades laterais



AVISO!

Risco de danos às proteções devido ao uso incorreto!

- ▶ Sempre abaixe as proteções antes de transportar a cama.
- ▶ Sempre remova a inserção de espuma das proteções antes de lavar.
- ▶ Assegurar que as redes transparentes se apoiem nos elementos de controle da cama. Há o risco de danificar as proteções em caso de substituição.

Proteções macias para grades laterais são projetadas para aumentar a segurança do paciente enquanto ele está na cama. As proteções estão protegendo o paciente contra hematomas causados pelas grades.

Instale as proteções da seguinte forma:

- ▶ Abra o zíper na parte inferior da proteção.
- ▶ Coloque a proteção na grade lateral de forma que a rede transparente seja colocada no elemento de controle ou de informações da cama (indicadores de ângulo, Mobilift)
 - Grade lateral da cabeceira – 2 redes: uma para Mobilift + indicador de ângulo, uma segunda para o controlador da grade lateral
 - Grade lateral da pesseira – 1 rede: para o indicador de ângulo
- ▶ Feche o zíper na proteção da grade lateral.

Desinstale as proteções da seguinte forma:

- ▶ Abra o zíper na parte inferior da proteção.
- ▶ Puxe cuidadosamente a proteção da grade lateral para que ela não seja danificada.
- ▶ Feche o zíper na proteção da grade lateral.
- ▶ Guarde as proteções em local seco e adequado para o armazenamento de dispositivos médicos.



Fig. Cama com proteções de grades laterais instaladas

15.15 Protector®



AVISO!

Risco de lesão devido à queda do paciente da cama.

- ▶ Certifique-se de que o Protector® esteja travado com segurança à bucha.
- ▶ Para verificar a sua estabilidade, puxe o protetor para cima sem tocar no botão de liberação.
- ▶ Verifique sempre se as grades laterais estão devidamente travadas.



AVISO!

Risco de danos à cama ou ao paciente!

- ▶ Não monte a placa da cabeceira ou a placa da peseira na bucha acessória (3).
- ▶ Não monte a haste de levantamento na bucha acessória (3) na extremidade da peseira
- ▶ Não use o protetor com extensão da cama.

O Protector® não é um componente da cama. O Protector® está disponível opcionalmente.

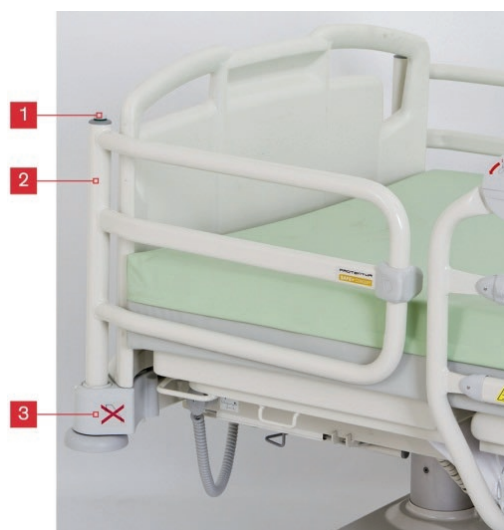


Fig. Protector® fechado



Fig. Protector® aberto

1. Botão de liberação
2. Tubo do Protector®
3. Bucha do Protector®



Fig. Pino de segurança ancorado na bucha

Monte o Protector® na posição fechada seguindo estes passos:

- ▶ Insira o tubo do Eleganza Protector® (2) na bucha próxima à peseira (3), para que ele esteja de frente à grade lateral.
- ▶ O pino de segurança deve ser travado no local.

Monte o Protector® na posição aberta seguindo estes passos:

- ▶ Insira o tubo do Eleganza Protector® (2) na bucha próxima à peseira (3), para que ele esteja perpendicular à cama.

Desmonte o Protector® como indicado a seguir:

- ▶ Pressione e segure o botão de liberação (1).
- ▶ Puxe o protetor para cima.

15.16 Extensão da grade lateral – “Extender®” (SR55)



AVISO!

Risco de lesão ou colisão devido ao uso incorreto!

- ▶ O Extender® pode ser utilizado somente com as grades laterais dobráveis individuais. O fabricante não será responsabilizado por quaisquer consequências se o Extender® for utilizado com outros tipos de grades laterais.
 - ▶ O movimento da cama deve ser levado em consideração se o Extender® estiver instalado.
 - ▶ O uso do Extender® de uma maneira outra da que especificada nas instruções de uso é de responsabilidade dos funcionários.
- O fabricante não será responsabilizado pelo uso incorreto!

Recomenda-se a utilização do Extender® (número de modelo SR55) se um colchão com uma altura superior à recomendada tiver sido colocado na cama. O Extender® é utilizado para aumentar a altura das grades laterais e para proteger os pacientes com segurança. O Extender® foi projetado somente para uso com grades laterais dobráveis individuais.

Recomenda-se o uso do Extender® com os seguintes colchões:

- Colchão passivo: com altura máxima de 22 cm
- Colchão ativo: com altura máxima de 22 cm
- Virtuoso

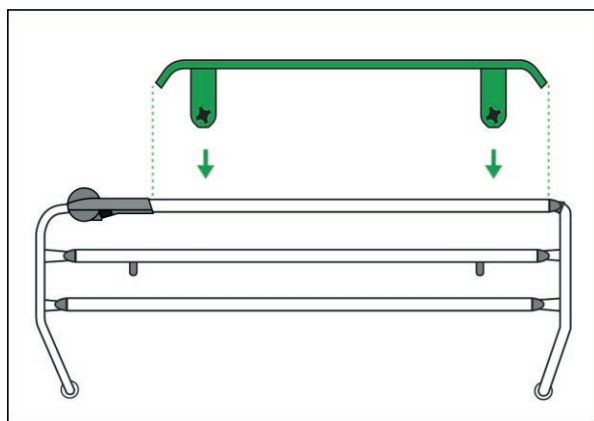


Fig. Instalação do Extender®

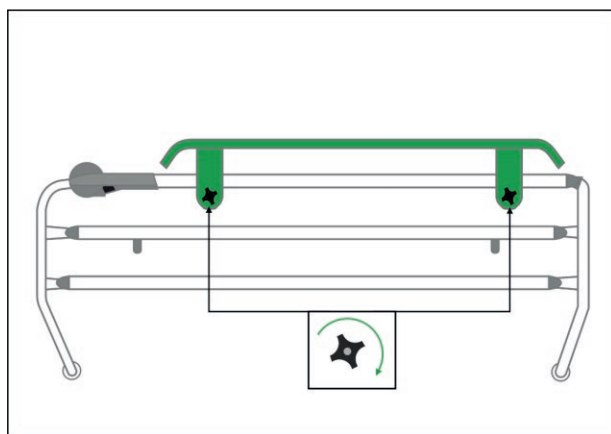
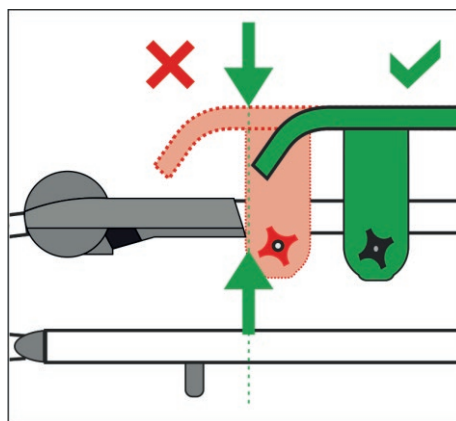
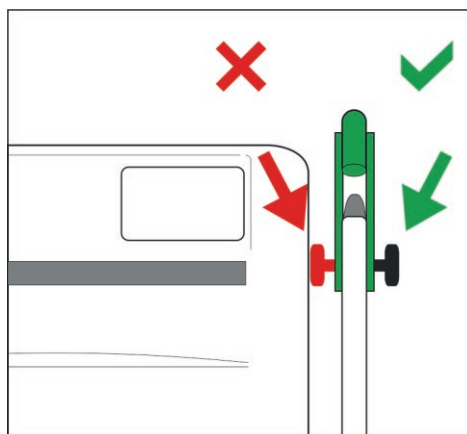


Fig. Fixando o Extender®



Instale o Extender® da seguinte forma:

- ▶ Coloque o Extender® (sem os parafusos) na borda superior da grade lateral. As grades laterais devem estar em sua posição superior. O orifício quadrado é apontado para a plataforma do colchão.
- ▶ Insira os parafusos a partir do interior da cama até os orifícios de fixação no Extender®.
- ▶ Aperte os parafusos com a porca de plástico e aperte. As porcas devem estar apontadas para fora da cama.
- ▶ Verifique se o Extender® está travado corretamente empurrando-o para o lado.

16 Limpeza/Desinfecção



AVISO!

Risco de lesão ao trabalhar na cama!

- ▶ Antes da montagem, desmontagem, limpeza e manutenção, certifique-se de que todas as funções de ajuste estejam travadas.
- ▶ Certifique-se de que a cama esteja desconectada da rede elétrica durante o processo de limpeza.
- ▶ Preste atenção especial ao limpar qualquer mecanismo móvel ou de controle da cama para evitar a ativação involuntária, pressão ou esmagamento.
- ▶ A limpeza deve ser confiada à pessoa treinada para controlar a cama.



AVISO!

Risco de danificar a cama devido ao uso de detergentes de limpeza ou processos de limpeza incorretos!

- ▶ A cama não foi projetada para lavagem com máquina.
- ▶ A seleção de detergentes/desinfetantes de limpeza e sua concentração correta é responsabilidade da pessoa responsável pela limpeza/desinfecção, de acordo com as informações fornecidas neste manual.
- ▶ Nunca use germicidas ou outros raios para a desinfecção da cama, se esses raios agirem diretamente na cama.
- ▶ Siga estas instruções e siga a dosagem prescrita pelo fabricante de detergentes de limpeza.
- ▶ Não seguir os processos recomendados pode resultar em danos ou deterioração da condição da cama.
- ▶ **Verifique se os produtos de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com os materiais que compõem o produto! Para obter informações, veja a tabela a seguir.**

COMPONENTES DA CAMA QUE DEVEM SER LIMPOS	MATERIAIS (SUPERFÍCIES DOS COMPONENTES DA CAMA MENCIONADOS)		
Não limpe o que não é mencionado nesta coluna!	O usuário de competência é responsável por verificar se os produtos de limpeza e desinfetantes usados são compatíveis com os materiais mencionados!		
Placa da cabeceira e placa de peseira	Polipropileno (PP)+ aço laqueado		
Grades laterais da cabeceira e da peseira	Polipropileno (PP) + acrilonitrila butadieno estireno (ABS) + poliamida (PA6) + aço laqueado		
Cobertura da plataforma de suporte do colchão (encosto das costas)	Coberturas da plataforma de suporte do colchão de plástico marrom: polipropileno (PP)	Versão com suporte de cassete de raios X: laminado de alta pressão (HPL)	Coberturas da plataforma de suporte do colchão de plástico: acrilonitrila butadieno estireno (ABS)
Cobertura da plataforma de suporte do colchão (encosto da coxa, encosto do paciente)	Coberturas da plataforma de suporte do colchão de plástico marrom: polipropileno (PP)	Coberturas da plataforma de suporte do colchão de plástico: acrilonitrila butadieno estireno (ABS)	
Assento	Polipropileno (PP)		
Rodízios	Poliuretano (PUR) e polipropileno (PP)		
Alavanca de controle dos rodízios	Padrão: poliamida (PA6) + elastômero termoplástico (TPE)		
Estrutura da plataforma de suporte do colchão	Poliamida (PA6) + aço laqueado		
Colunas	Alumínio (Al) + acrilonitrila butadieno estireno (ABS) + polioximetileno (POM)		
Proteção da estrutura de armação	Proteção da estrutura de armação em duas partes: acrilonitrila butadieno estireno (ABS) + aço laqueado	Proteção da estrutura de armação em uma parte: acrilonitrila butadieno estireno (ABS)	
Proteções de canto	Acrilonitrila butadieno estireno (ABS)		
Amortecedor de canto	Polipropileno (PP)		
Teclados (Painel de controle do atendente, controle, elementos de controle integrados nas grades laterais)	Tereftalato de polietileno (PET)		
Alavancas de RCP	Polipropileno (PP)		
Etiquetas	Tereftalato de polietileno (PET)		
Grades acessórias	Polioximetileno (POM) + aço laqueado		
Atuadores	Poliamida (PA6) + alumínio (Al)		

16.1 Instruções de segurança para limpeza e desinfecção da cama

Preparação para a limpeza:

- ▶ Leve a cama para um local onde o processo de limpeza será realizado e, em seguida, acione o freio da cama.
- ▶ Posicione a plataforma do colchão nas suas posições mais elevadas e também posicione as peças do encosto e do apoio das coxas de modo que a traseira dessas peças fique acessível para limpeza.
- ▶ Trave todas as funções de ajuste da cama para evitar o ajuste involuntário da cama ou lesões durante a limpeza.
- ▶ Desconecte a cama da rede elétrica.
- ▶ Verifique se todos os conectores estão fixados adequadamente (controladores, atuadores e unidade de controle).

Recomendações para limpeza:

- ▶ Utilize somente detergentes designados para a limpeza de equipamentos médicos.
- ▶ Dilua os detergentes de acordo com as instruções do fabricante dos detergentes.
- ▶ Nunca use ácidos ou bases fortes. A faixa ideal de pH é 6-8.
- ▶ Nunca utilize pós abrasivos, esponjas de aço ou outros materiais e agentes de limpeza que possam danificar a superfície da cama.
- ▶ Nunca utilize detergentes com solventes que possam afetar a estrutura e a consistência de plásticos (benzeno, tolueno, acetona etc).

Processo de limpeza:

- ▶ Limpe a cama com pano macio úmido e bem torcido.
- ▶ O detergente pode ser aplicado pulverizando na cama ou no pano macio.
- ▶ Realize a limpeza e a desinfecção da cama no intervalo apropriado. O intervalo de limpeza e desinfecção deve ser diferenciado de acordo com o grau de contaminação da cama e o modo de limpeza (diariamente, antes de mudar o paciente ou na saída do paciente).
- ▶ Para peças eletrônicas que podem estar contaminadas, limpe cuidadosamente e somente o lado externo. Nunca abra esses conectores devido a limpeza ou desinfecção. Esses componentes não devem ser expostos à umidade prolongada ou continuamente.
- ▶ Deixe a cama secar completamente após o processo de limpeza ou desinfecção.
- ▶ Após secar o leito, coloque o colchão de volta na plataforma do colchão.
- ▶ Após da secagem, verifique as funções da cama.

16.2 Instruções gerais para limpeza e desinfecção

16.2.1 Limpeza diária

Recomenda-se limpar todas as partes da cama que são tocadas pelo paciente ou pela equipe (por exemplo, guias laterais, placa da cabeceira e da pesseira, controle, haste de levantamento etc.) e todas as alças, todos os elementos de controle e trilhos acessórios.

16.2.2 Limpeza antes da troca de pacientes

Recomenda-se limpar e desinfetar completamente todas as peças da cama que são tocadas pelo paciente ou pela equipe (consulte Limpeza diária), a plataforma do colchão, colunas, tampas da estrutura de armação e o colchão.

16.2.3 Limpeza completa / Limpeza antes do primeiro uso

Recomenda-se limpar a cama completamente antes do primeiro uso e, em seguida, pelo menos uma vez entre 4 e 8 semanas.

16.2.4 Limpeza de fluidos derramados

Fluidos derramados devem ser limpos o mais rápido possível. Sempre desconecte a cama da rede elétrica antes de limpar os fluidos derramados. Alguns fluidos usados na área da saúde podem causar manchas permanentes.

16.2.5 Colchão de espuma danificado

O colchão deve ser verificado periodicamente quanto a rachaduras ou furos que possam afetar a integridade, resistência à água ou resistência a infecções da parte superior. Entre em contato com o departamento de serviços do fabricante de acordo com os danos da parte superior.

16.3 Modo de limpeza e desinfecção

Parte da cama – Eleganza 2	Limpeza e desinfecção diária	Alteração da limpeza e desinfecção do paciente	Limpeza e desinfecção completa
Adesivos (Grades laterais split de plástico)	☒	☒	☒
Adesivos (Grades laterais individuais dobráveis)	☒	☒	☒
Mecanismo das grades laterais	☒	☒	☒
Placa da cabeceira e placa da peseira (adesivos)	☒	☒	☒
Controladores (cabos)	☒	☒	☒
Coberturas da plataforma do colchão	☒	☒	☒
Proteção da estrutura de armação	☒	☒	☒
Colunas telescópicas	☒	☒	☒
Amortecedor de canto	☒	☒	☒
Cabo de alimentação	☒	☒	☒
Estrutura de armação	☒	☒	☒
Rodízios	☒	☒	☒
Atuadores	☒	☒	☒

16.4 Limpeza a vapor



AVISO!

Siga as instruções de uso da cama antes, durante e depois de cada limpeza a vapor!

- Pode haver danos à cama e a LINET se retirar da garantia se essas instruções não forem seguidas.

- Desconecte a cama da rede elétrica antes de cada limpeza a vapor.
- Use apenas limpadores a vapor destinados a dispositivos médicos para limpeza a vapor da cama.
- A equipe médica pode realizar a limpeza a vapor da cama somente de acordo com as instruções de uso da cama e com as instruções de uso do limpador a vapor.
- Antes de cada limpeza a vapor, o leito deve ser aclimatado para a temperatura ambiente do quarto onde a limpeza a vapor será realizada, para evitar que sejam produzidos condensados na superfície da cama.
- Não use produtos químicos com o limpador a vapor.
- A velocidade da limpeza a vapor (velocidade de processamento) não deve ser inferior a 10 cm por segundo. A compensação de temperatura da superfície limpa e do ambiente deve ocorrer antes que o vapor quente seja aplicado novamente no mesmo local.
- Defina e verifique o parâmetro de temperatura no painel de controle do limpador a vapor. A temperatura do vapor quente nunca deve exceder o valor de 90 °C. A pressão definida não deve exceder o valor de 5 bar.
- Limpe as etiquetas da cama com vapor e pressão mais baixa, evitando o contato mecânico com o material das etiquetas durante cada limpeza a vapor. Não use escovas para limpar as etiquetas.
- Não use acessórios como mangueiras de alta pressão com bico para limpar peças não metálicas da cama e eletrocomponentes.
- Use o limpador a vapor somente com escovas não metálicas macias e com um pano macio para reduzir a pressão do limpador a vapor.
- Não deixe abertos os conectores do eletrocomponentes durante cada limpeza a vapor, para evitar que vapor e água penetrem nos conectores.
- Durante cada limpeza a vapor da cama, tenha cuidado para não superaquecer e danificar partes sensíveis, por exemplo, teclados de elementos de controle, monitores, unidades de controle, atuadores, conectores, decorações e etiquetas.
- Após cada limpeza a vapor, deixe a superfície do leito secar durante pelo menos 60 minutos e não use a cama, a menos que a temperatura ambiente e a temperatura da cama sejam compensadas. Nunca conecte o plugue do cabo de alimentação à rede elétrica, a menos que o plugue esteja completamente seco após a limpeza a vapor anterior.
- Após cada limpeza a vapor, é necessário verificar se cada elemento de controle da cama funciona de acordo com o manual do usuário da cama.

17 Solução de problemas



PERIGO!

Perigo à vida devido a choque elétrico!

- Se uma falha ocorrer, certifique-se de que o motor elétrico, a fonte e outros componentes elétricos sejam analisados somente por pessoal qualificado.
- Não abra as coberturas protetoras do motor elétrico ou da fonte.

Erro/Falha	Causa	Solução
O ajuste com os botões de posição não funciona.	O botão GO não foi pressionado	Pressione o botão GO.
	Função desativada no Pannel de controle do atendente	Ativar função desativada.
	Os motores de acionamento não têm energia, motores de acionamento com defeito, acumulador com defeito	Verifique a conexão da rede elétrica. Informe o departamento de manutenção da fabricante.
	Plugue inserido incorretamente	Insira o plugue corretamente.
	Falha na caixa de alimentação	Informe o departamento de manutenção da fabricante.
	Elemento de controle com defeito	Informe o departamento de manutenção da fabricante.
Defeito no ajuste da altura/inclinação da plataforma do colchão.	Há um objeto na proteção da estrutura de armação	Remova o objeto.
	Função desativada no Pannel de controle do atendente	Ativar função desativada.
	Os motores de acionamento não têm energia Motores de acionamento com defeito Acumulador com defeito	Verifique a conexão da rede elétrica. Informe o departamento de manutenção da fabricante.
	Plugue inserido incorretamente	Insira o plugue corretamente.
	Falha na caixa de alimentação	Informe o departamento de manutenção da fabricante.
	Elemento de controle com defeito	Informe o departamento de manutenção da fabricante.
Não é possível abaixar o encosto da posição vertical	Objeto sob o encosto ou no mecanismo de acionamento	Remova o objeto.
	A alça de travamento está com defeito	Informe o departamento de manutenção da fabricante.
Não é possível ajustar as grades laterais	A trava da grade lateral está suja	Limpe o mecanismo de travamento.
	A alça de travamento está com defeito	Informe o departamento de manutenção da fabricante.
Freios com defeito	Os freios estão bloqueados por sujeira	Limpe o sistema de freio.
	O mecanismo do freio está com defeito	Informe o departamento de manutenção da fabricante.

18 Manutenção



AVISO!

Risco de lesão ao trabalhar na cama!

- ▶ Certifique-se de que a cama esteja desconectada da conexão principal antes de colocá-la em serviço, manutenção ou removê-la de serviço
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes da instalação, colocá-los em serviço, manutenção e desinstalação.



AVISO!

Risco de lesão devido à cama defeituosa!

- ▶ Repare a cama com defeito imediatamente.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não use a cama.



CUIDADO!

Dano material devido a manutenção incorreta!

- ▶ Certifique-se de que a manutenção seja realizada exclusivamente pela assistência técnica do fabricante ou por pessoal autorizado pelo fabricante.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não use a cama.

A LINET ® recomenda anexar a placa de manutenção na cama.

18.1 Manutenção regular

- ▶ Verifique todas as peças móveis quanto a desgaste.
- ▶ Realize uma verificação visual regularmente (com a nota de entrega, se necessário).
- ▶ Peça ao departamento de assistência técnica do fabricante a adição das peças sobressalentes originais, se estiverem faltando algumas peças do produto.
- ▶ Peça ao departamento de assistência técnica do fabricante para substituir quaisquer peças de produto danificadas pelas peças de reposição originais.
- ▶ Verifique se o acumulador está funcionando adequadamente. Desconecte a cama da rede elétrica para verificar a sinalização do indicador do acumulador de acordo com as instruções de uso.
- ▶ Faça com que o acumulador seja substituído se não estiver funcionando corretamente.
- ▶ Verifique regularmente se todos os acessórios estão funcionando corretamente.
- ▶ Substitua os acessórios danificados imediatamente.

18.2 Peças de reposição

A etiqueta do número de série está localizada na estrutura da plataforma de suporte do colchão. A etiqueta de série contém informações para reclamações e pedidos de peças de reposição.

As informações sobre peças sobressalentes estão disponíveis em:

- Assistência técnica do fabricante
- Departamentos de vendas

18.3 Checagens técnicas de segurança



AVISO!

Risco de lesão devido a checagens técnicas de segurança incorretas!

- ▶ Certifique-se de que as verificações de segurança sejam realizadas exclusivamente pela assistência técnica do fabricante ou por pessoal autorizado pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que todas as verificações de segurança sejam registradas nos registros de manutenção.

As checagens técnicas de segurança da cama médica devem ser realizadas pelo menos uma vez a cada 12 meses.

O procedimento para realização das checagens técnicas de segurança está estipulado na norma EN 62353:2014.

OBS. Sob pedido, o fabricante fornecerá documentação de manutenção (por exemplo: diagramas de circuitos, listas de componentes, descrições, instruções de calibração, etc.) para o pessoal da manutenção, para a reparação do equipamento ME designado pelo fabricante como reparável pelo pessoal da manutenção.

19 Descarte

19.1 Proteção ambiental

A empresa LINET® está ciente da importância da proteção ambiental para as futuras gerações. Dentro desta empresa, o sistema de gerenciamento ambiental é aplicado de acordo com a norma internacionalmente aprovada ISO 14001. A conformidade com esse padrão é testada anualmente pela auditoria externa executada por uma empresa autorizada. Com base na Diretiva nº 2002/96/EC (Diretiva **WEEE** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos), a empresa LINET, s. r. o. está inscrita na Lista de produtores de equipamentos elétricos e eletrônicos (**Seznam výrobců elektrozařízení**) do Ministério do Meio Ambiente da República Checa (Ministerstvo životního prostředí).

Os materiais utilizados neste produto não são prejudiciais ao meio ambiente. Os produtos LINET® atendem aos requisitos válidos das legislações nacional e europeia nas áreas de **RoHS** e **REACH**, para que não contenham substâncias proibidas em quantidades excessivas.

Nenhuma das peças de madeira é feita de madeira tropical (tais como mogno, palissandro, ébano, teca, etc.) ou feita de madeira da região amazônica ou de florestas tropicais semelhantes. O ruído do produto (nível de pressão sonora) atende aos requisitos das regulamentações para a proteção da saúde pública contra efeitos indesejáveis de ruído e vibração em espaços internos protegidos de edifícios (de acordo com a norma IEC 60601-2-52). Os materiais de embalagem usados estão de acordo com os requisitos da Packaging Act (**Zákon o obalech**).

Para o descarte dos materiais de embalagem após a instalação dos produtos, contate o seu representante de vendas ou com o serviço de assistência técnica do fabricante sobre a possibilidade de devolução gratuita da embalagem através da empresa autorizada (mais detalhes em www.linnet.cz).

19.2 Descarte

O principal objectivo das obrigações decorrentes da Diretiva Europeia nº 2012/19/EU sobre resíduos, equipamentos elétricos e eletrônicos (regulado nacionalmente na Lei nº 185/2001 Col. conforme a emenda Sobre resíduos e Decreto do Ministério do Meio Ambiente nº 352/2005 Col. conforme emenda) consiste em aumentar a reutilização e a recuperação de materiais e de equipamentos elétricos e eletrônicos em nível necessário, evitando, assim, a produção de resíduos e impedindo, portanto, os possíveis efeitos nocivos das substâncias perigosas contidas nos equipamentos elétricos e eletrônicos para a saúde humana e o ambiente. Os equipamentos elétricos e eletrônicos LINET® que possuem uma bateria ou acumulador integrado são projetados para que as baterias ou acumuladores usados possam ser removidos com segurança por técnicos de serviço qualificados da LINET®. Há informações sobre seu tipo na bateria integrada ou no acumulador.

19.2.1 Dentro da Europa

Para descartar os equipamentos elétricos e eletrônicos:

- ▶ Os equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo doméstico.
- ▶ Descarte este equipamento em pontos de coleta ou pontos de devolução designados.

Para descartar os outros equipamentos:

- ▶ O equipamento não deve ser descartado como lixo doméstico.
- ▶ Descarte este equipamento em pontos de coleta ou pontos de devolução designados.

A LINET® participa em um sistema colectivo com a empresa de devolução REMA System (ver www.remasystem.cz/sberna-mista/).

Ao levar equipamentos elétricos e eletrônicos a um ponto de retorno, você participa da reciclagem e economiza recursos primários de matéria-prima, protegendo o meio ambiente dos efeitos do descarte não profissional.

19.2.2 Fora da Europa

- ▶ Descarte o produto ou seus componentes de acordo com leis e regulamentos locais:
- ▶ Contrate empresa de descarte autorizada para realizar o descarte.

20 Garantia

A LINET® somente será responsável pela segurança e confiabilidade dos produtos que recebem assistência regularmente e são mantidos e usados de acordo com as diretrizes de segurança.

Em caso de surgimento de dano grave que não possa ser reparado durante a manutenção:

- ▶ Não continue usando a cama.

A garantia deste produto e suas condições dependem do acordo entre o comprador e o vendedor, além da garantia mínima legal prevista em lei.

A garantia cobre todas as falhas e erros relacionados a material ou fabricação. Falhas e erros causados pelo uso incorreto e por causas externas não estão cobertos pela garantia. Queixas justificadas serão solucionadas sem cobranças durante o período de garantia. Comprovante de compras, com a data de compra, é necessário para todos os serviços de garantia. Aplicam-se nossos termos e condições padrão.

21 Normas e regulamentos

As normas aplicadas estão indicadas na Declaração de conformidade.

O fabricante adere a um sistema certificado de controle de qualidade que cumpre as seguintes normas:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Programa de Auditoria Única em Dispositivos Médicos)